

Hij begint dat vyerde boek der koenynge.

Dat ierste Capittel woe Ochozias siek was ende sande nae helpe ende woe die baeden verbranden myt dem vuir der hemele ende woe Ochozias starff.



Als dat achab doet was ouertrat moab: en brak syn gelafte tegen ysrahell. En ioab ende ochozias vil dot dat getraelye syns sales dat hi hadde in samarien ende wart sieke ende sande baeden ende dede en segghen gaet ende vraget beelse buck accarons got. off ik moege leuendich bliuen van deser mynre sieckdom. ende die engell des heren sprak toe helpe dem thys byten ende sede. Staet vp ende gae tegen de baden des konynks van samarien ende segge tho en. En is geyn got in ysrahell. dat ghy gaet ende sullet raeturaeghen beelsebuck ackarons got. Hier umb sprikt die here. van dem bedde dat du vp gesteghen byst. daer en saltu niet aff koemen ende du salst des dodes steruen. Ende Helyas ginck enwech. ende die baeden kijerden weder to ochoziam. hi sprack tho en. Warumb sint ghy weder ghekijert? Ende die seden em. vns ghemoeten eyn man ende die sede vis. gaet ende kijert weder tho dem konynge die uw vit ghesant hefft ende segghet dem. Dyt sprikt de here. En is geyn got in ysrahell dattu sendest ende dyt vraeghen beelsebuck den ghot accarons. Darumb en saltu van den bedde niet komen dat vp du byst. mer du salst des dotes steruen. do sede hy tho en. woe was die man ghestalt ende in wat kleidingen was die man die uw ghemoeten ende dese wort sede. Hy spraken dat was em ruw man ende hadde syn leuten gegoodet myt eynen lederen govdell. ende hi sprack. dat is helias die thys byte. Ende hi sande to em den vorsten van vyfflich mannen. ende de vyfflich man die vnder dem waren. Ende dese gink vp to em. ende vant en sicren boesuen vp dem berge ende sprak to demedu myn. siche gaedes. die koenynck hefft gebaden dat tu affkomest. doe antworten helias ende sede dem. Eyn ick em mynliche gades so kome dat vuir van dem hemell ende vrete dy: ende dyn vyfflich. Ende dat vuir quam nedder van dem hemell ende verflande den ende die vyfflich die

myt em waren. ende daer enboeten sande hij noch eynen to em die vyfflich man vnder sich hadde. ende die vyfflich manne myt em. Ende hij sprak du mynliche gaets dyt sprikt de koenynck. siell dy ende kome hije aff. ende helias antworten. off ik eyn mynliche gades byn: so koeme dat vuir van dem hemel ende verflande dy ende dyn vyfflich man. Hierumb quam dat vuir van dem hemell ende verflande den ende dye vyfflich man myt em. Ende euer sande de koenynck den derden die vyfflich vnder em hadde myt den vyfflichen. ende als die quam tho em. hi boegheden syn knyon teghen helpam. ende bat en ende sprack. mynliche gades en we sinade myn siele niet. ende die sielen deser knechte die myt my syn. Hye dat vuir is hije aff komen vut dem hemell ende heffe verflonde die twe ierste voelsten ouer vyfflich ende de vyfflich die myt en waren. mer nu bydde ik dy dat tu dy verbeterest mynre sielen. ende die enghel des heren sprack tho dem heren ende sede. gae myt em neder ende vntfruchte dy niet. en dar umb stont hy vp ende gink myt em neder tho dem konynge. ende sprack to eme. Dit sprikt dye here. want du dyn baden hefft gesant to raeturaeghen beelsebuck ackarons got. recht off geyn got weer in ysrahell van dem du vraegen mochtest enighe rede. Darumb en saltu niet aff styghen van dem bedde daer du vp gestegen byst. mer du salst des dodes steruen. ende darumb starff hy na den worden des heren dye helizeus ghespraeken hadde. ende regjrede ioram syn broder nae em des tweden iaers ioram iosaphats soen des koenyncks van iuda. want hy en hadde gheynen soen. ende all dye ander wort die ochozias gedaen hefft dye sintelichreuen in dem boecke der reden der daeghes der konynghen an ysrahell.

Dat tweyde Capittel woe helias vp ghenomen wart. ende woe helizeus dat by was. ende woe en dat volck dat nae sochte.

Onde dat gheschach do die here wolde helpam vp heffen dor mynrelinghe der wynde in dem hemell. do ginge helias ende helizeus van galgalis. ende do sprak helias to helizeo. siete her. want die here hefft my gesant bys in bethel. Dem sede helizeus so leue die here. ende nu leue dyn siele. want ick en fall dy niet verlaten. ende do sy neder ginge vutly bethel. doe gingen vt bethel der propheten soen. dat waren er discipulen. Itoe helizeus en seden em. en weitstu niet dat die here huide dynen heft van dy wyl nemen? En hij antwoorde. Ik weit dat swiget gy. en do sprak helias toe

helizeu sitte het. want de here heeft my gesant
 in ihericho. ende hij sprak so lefft die here ende
 dyn siele lefft. want ik en wyl dy niet verlaten
 ende do sy quamen to ihericho: do gin zcu der
 propheten soen vp die daer waren in ihericho
 to helizeu ende seden to em. en weistu niet dat
 huide die here fall dynen heren van dy nemen?
 En hij sprak ik wete dat: swyghet stille. ende
 sprak to em helias. sitte hij: want die here he
 uet my gesant bis to der iordanen. hy sprack:
 soe lefft die here ende dyn siele. want ik en wyl
 dy niet laten. ende darub gingen si saemen. en
 vyfftiel ma va de sonen der prophete volgede
 en na. en dese stonden verre dar regen. en dese
 twe stonden vp der iordanen en helias na sine
 mantell en wande den to hope en sloch de wae
 ter. en de worden gedeilt in twe dele. en ghin
 gen beyde droge ouer en do sy ouer quame do
 sprak helias to helizeu. byd wattu wolt dat ik
 dy do eer ik van dy genomen werde. en sprack
 helizeus. ik byd dat dyn tweuoldich geyst in
 my werde. Hy antworde. du heffst em swar
 dynk gebeden. ende nochtant suystu my als ik
 van dy genomē werde: so geschyet dat des du
 gebeden heffst. ende offtu my niet en suyst: soe
 en fall des niet geschyen. ende als sy do voert
 gingen ende spraken to saemen. siet do quam ey
 vutich waegen myt vutigen perden ende deil
 den die twe van ein. ende helias gink vp myt
 dem storme eins wynts in den hemmell. Dyt
 sach helizeus ende riep Vader myn vader my
 Irahells waegen ende sin vorman. ende hi en

sach en mit meer. hij grep sin kleider ende sine
 de die in twee depl. ende hoef helias mantel
 vp die em vntfallen was. ende kiet den weder
 u. nb ende stont vp de n ouer der iordanen: en
 myt de mantell die helpe vntfallen was: sloch
 hy dpe water. ende sy en deplden sich mit. doe
 sprack hy waer is oeck nu helias goet? En hij
 sloch die water. ende sy deplden sich her en dar
 ende helizeus gink dar ouer. ende dyt saghen
 der propheten soen die dar in ihericho waren:
 dar tegen ouer ende sprake. helias geist heeft
 geraet vp helizeu. en quamen em tegen ende be
 den en an genoyget vp der erden. ende sy seden
 toe em. sye myt dynen knechten synt vyfftiel
 starker man: die mogen gaen ende soken dyn
 heren. off en licht des heren geist ghenomen
 heeft: en heffst en geworpen egent in der ghe
 berchte off in eimen dael. Hy sprak mit en sen
 det dar na. sy dwonhe en also lange dat hy en
 volgede en sede sender. en sy sande vyfftiel man
 die sochte en drij dage en en vunde sine niet en
 quamen weder to em. ende hy woenden in ihe
 rico en hy se x to en. en sede ik uw des nyet:
 dat gy niet en souden en to soken: En do sprac
 ken die man der stat to helizeu. Sie die wonin
 ge deser stat is seer gut: als du hare selfs wal
 suyst. en water seer bese. en die erde vnuticht
 bar. en hy sprak. langet my ein nye vat en doe
 dar in salt. en do si em dat bracht hij gink vie
 to de sutenē der water en warp dat sals dar
 en sprak. dit sprake die here. Ik heb dese wate



[Marginal notes in a smaller, cursive script, likely a commentary or gloss on the main text.]

gesont gemacht. en en fall vortmeer noch dor
noch vnuruchtbarheit in den syn. en worde de
water gesont bys vp desen dach. na de worde
helizei dat hi gespraken had. en van da gink
hi vp to berhell. en als hi dor den wech gink
do lepen klein kinder vyth der stat en spotten
sinre en seden. **Stige** vp du hale stige vp du ka
le. en a's hi sich vmbloch en sach sy. vermaele
dy den hi sy in dem naem des heren. **Do** quame
twe beeren vrt de walde gaen en toreten va en
syn kinder. en van da gink hi vp de berch car
meli. en van dan qua hi weder in samarien.

**Dat. iij. ca. wo dat water de keninge va iu
da en ysrahel gegeue wart. dor dat gebet he
lizei en woe die moabyten verlagen worden.**

I Ora achabs soen de reginiden ouer y
srahel in samarien des xvij. taers iosa
phat des konynks van iuda en regne
de twelf iar. en dede quaet vor de heren en niet
als son vader en moder. hi na de affgade baal
die syn vader gemacht had. nochtant so volge
den hi den sonden iheroboā nabats soen de y
srahel dede sondigen. ende kynden sich niet va
er. en dar na mesa die konynk van moab dye
voden vyll wes en koep de konink va ysrahel
hundert dusent lamet. en hundert dusent hemel
myt der wollen. en do achab dor was do brack
hi dat verbunt dat hy gemacht had myt dem
konynge van ysrahel. en darub toch iora dye
konynk vrt in de dage vrt samarien en sande
to iosaphat de konynge van iuda en dede etne
seggen. de konynk van moab is van my ghes
cheiden. kom myt my to striden tegen em. hi
antwonden ik koem vp. **De** myn is: it ok dyn
myn volck is oek dyn volck. myn perde sy oek
dyn perde ende hi sprak. welken wech wylle
wy vp gach. **Hy** antwonden dor die wostenye
van ydumeen. **Hy** rub gengē vort de konynk
van ysrahel die konynk van iuda. en de koen
ynk van edom. en vntogen de wech seuē da
ge lank. en dar was gein waeter all de water
all de her en de we dat en volchde. en do sprak
die konynk van ysrahel. och och och. **De** here
heft vns die konynge vergadert: dat hi vns
leuet in moabs hant. en do sprak iosaphat en
is hi gein prophete des heren dat wy den heren
byde dor en. **En** ein van des konynks knech
ten van ysrahel antwonden. hi is helizeus sa
phats soen: de dat water goet ouer die hāde
helpe. en do sede iosaphat is de rede des heren
by de. **En** do steech neder to em die konynk va
ysrahel en iosaphat die konynk van iuda ende
de konynk van edom. en do sprak helizeus to de
konynge van ysrahel. warub heft de here ver
gadert dese drie konynge. dat hi sy leuet in de
hant moabs. **En** do sprak he de heren scharen
lefft in des gesicht ik sta: dat off ik my niet vt

sege vor de ansicht iosaphat des konynks: ick
en hed vp dy niet acht noch dy niet geatwort
nu brenget my eynen spyllman. en do die spyl
man spelden do qua des heren hant ouer en en
sede. dyt sprak die here: maekt in den gront de
ses vlores kulen ende kulen want dit sprak de
here. gy en sult noch wint noch regen syen en
de dese gront fall myt water veruult werde: en
gy sult drinke en uw gesynde en uw we. **Dit**
is klein in dem ansicht des heren: en dar to fall
hy moab geue in uw hant. en gy sult staē al
de stede die bemuert syn. en die vrtuerkare ste
de en all vruchtbar holt sult ghy affhouwen.
ende die putte der water sult gy bestoppen en
all dat beste acker sult gy myt steinen bedeckē
en dat geschach des morgens alls men de of
ferhande doen solde. sie do quamen de water
den wech edo. en dat errik wart veruult myt
water. en all die moabyten als die sagen: dat
die konynge neder komen waren to stride myt
en. do vergaderden si al die die myt goedele vrn
gort waren. ende stonden an den eynden. ende
all sy des morgens vroe vp stonden. en de so
ne vp genk tegen dat water: doe spracken sy.
dyt is bloet des swerts. de konynge hebbe vn
der em ander gestreden. en syn vnder sich ver
moeder. moab nu treck vort en hale den weff.
en sy togen vort in die wonynge ysrahel. ende
stut ysrahel vp en sloch moab: en de vluē vor
en. en do quamen die de verwūnen hadde en v
slogen moab. en verstupe de er stede en all erre
besten acker vulden sy myt steinen. en all dye
putte der water vulde si. en all vnuruchtbar hol
te hyuuen sy aff: also dat die muce va dem ge
backen steyn alleyn staen bleue. en vmbatten
die stat myt slēgewerperē. en die meyste deyll
dar va wart verstuert. en als dat sach de konink
va moab dat syn viande ouerhar namen. hi na
myt em seuchidert man de al swert trecke mo
chren. dat si de konink va edo oueruielē. ende
des en vermochte si niet do na hy sine iest geba
ren soen de regine solde na em. en offerde den
to einen berneden offer vp der mure. en dar ge
schach grote vnwerdicheit **gades in steruel**
in ysrahel. tohant togen si van dan ende quae
men weder in er lant.

**Dat. iij. ca. wo helizeus de wedewe troefte
dat si er scholt taelde myt de oly. en wo hy der
ander vrouwe er kint vp wekte va de dode.**

yn vrouwe va der prophete wyue riep
to helizeu en sprak. myn man dyn kne
chte is gestoruen. en du weteit waell
dat dyn knecht den heren vnuruchtē. nu is ko
me de den ik schuldich bin dat hi nome mi twe
soen dat em de dat vor dienē. do sede helizeus
wat woltu dat ik dy do. **Leg** my wat heffstu



hy to cimen van sinen knechten sette ein groet
duppen by ende make ein gemoese d r prophe
ten kinderen. Ende ein genck vvt in den acker
vp dat hij groff gemeyn kruyt lese. ende hij vāt
als cimen wyntok. ende bracht dat aff wylde
bytter kruyde des ackers. ende vulden sine mā
tell ende quam wederumb ende sicut de in dat
duppen to gemuse ende hij en wust niet wadt
dat was. ende sy goten dat vp vor die geselle:
dat sy aten. ende als sy smaecten van den ghe
koeken do tiepen sy ende seden. Man ghaets
die doot is den duppen. ende si en mochte des
niet eten. En do sede hij bringe my wat meels

doe sy en dat brachten. hi dede dat in dat dūp
pen ende sprak. nu schudde vit dem volk : dat
sy eten. ende do en was niet meer bitters in de
duppen. ende doe quam ein man van baalsaly
sa. ende bracht dem man gaets brot der ijerster
vrucht. xx. geesten brot ende nye korn in sinte
tessen ende sprack. gyff dem volck dat sy eten.
Dem antworden syn knecht ende seden. wat hul
pet dyt: dat ik dat sette voe hundred man. doe
sprak hij anderwerff gyff dem volk dat si eten
want dyt sprikt die here. sy sullen eten ende en
sall oueren. ende also sat hi in dat voer en si atē
en en ouerden na der worden des heren.



Dat. v. Ca. wo helizeus der prophete kyn s
spysden in der tijt des hangers. ende woe hij
naamā sru die malaets was gesont maekt n.
Naman ein voest der tidderichop: des
konyuks van srien was ein groet mā
vor sinen heren ende geert. ende dor de
had die here heil gegheuen srien. ende hij was
ein man sterk ende tick: met vvtsettich. Ende
waren van srien touers vvtgegaen. ende had
den vvt ysrahell geuangen eyn klein mechekē
dat was in dem denste naamans wyffs. dye
sprak to een vrouwen. wolde got dat myn he
re weer geweest to dem propheten de in samari
en is. seker hij hedde en myt all geheilt van sy
nen sieckdom die hij hefft. ende naamā gink
in to sinen heren ende baetschopren van dyt en
de seden. Allus hefft gespracken die maget vvt

ysrahell. Do seden em de konynk van srien. ga
ende ik sall brieue senden an den konynk van y
srahell. ende als hi enwech toech ende nam mie
ein tien gewyght siluers. ende ses dusent gulde
ende tien wandelingen van kleidete bracht hij
brieue to dem konynge van ysrahell in desen
worden. Alls du desen brieff vntfanghen he
uest: soe salltu weten dat ick thoe dy sende naa
man mynen knecht. dattu en gesont maekest
van synre vvtsetticheit: Ende doe die koenink
van ysrahell desen brieff hadde ghesesen. hy to
rete synē kleyder ende sprak. Dyn ick yet got
woerden dat ick dye luyde doeden moeghe en
de leuendich maecten moeghe. dat dese thoe
my sendet: dat ick en van der vvtsetticheit ghe
sunt maekes. Andenket: ende siet hij soeckt oer
sackē teghen my. ende alls dat ghehoerde he
lizeus de man gaets dat de konynk vā ysrahel

sin kleder toeren had. hij sande toe em en dede em seggen. warub hestu dyn kleder toeren. Hij koem to my en hij sall weten dat ein prophete in ysrahell is. hjerub qua naaman myt perden en myt wagen en stunt vor der dor des huis helizei. Helizeus sande to em einen baede en dede em seggen. ga en wasse dy seuwerf in der iordanen. en dyn vleis sal gesontheit vntfagen: en salt geremicht werden. Do tornden sich naaman en toech enwech en sede. Ik meinden hij solde vyt komen to my en staen en antope den naem gaets syns heren. en toeren myt synre hant die stat des sickdoms. en my gesont maeken. en en sin niet beter water abana en phar phar die water van damas ken dan all de water van ysrahell. dat ik my dat i wasse en wet de geremicht. Do hi sich vmbkieden en vntwerdichlik enwech genk. do genge to em sin knechte ende seden em. vader en hed di de prophete ein groet dink gesacht seker dat solstu doe: wo vyll meer want hij dy nu gesacht had: wasse dy en salt gesont werden. Hy stech neder en woess sich in der iordanen. na den woerden des mans gaets. en syn vleis wart em weder toe pas alls dat vleis eins klenen kints. en waert ein. ende kuden wederub to de ma gaets mit all sinre geselschop. hi qua en stont vor em en sprak. waerheit ick dat gem ander got en is in all der werlt dan allein in ysrahell. en nu byd ik dy dattu nemest de gebenedijng. dat waren gaen myt innicheit geoffert. en hi at worden die here leue vor dem ik sta: dat ik des niet en neme. en do hij em gewalt dede nochtant en vechden hi em niet. En do sprak naaman. wo du wolt. Mer ik byd dy welein my dyn knecht dat ik myt my neme deser erden: also vyll alls twe vorden. dat syn dier getelt van em pei de ende eselhyne. Igedagen moge Dyn knecht en: sall voermeer nummer offerba de doen den vreden gaeden dan allein dem here. Dat is allein datub du den heren bydden salt vor dynen knecht wanneer myn here. de koe ynck. I geit in den tepel remmon dat hij dat in arbede en hi sich lenet vp myn hat. off ik dan be de in den tempel remmon als myn here dat in ber. dat my dyn knecht die here dat vergeue. Hij sede to em ga in vreden. en hij gik enwech van em en nam myt em in der tnt der erden de hij verkaren had. Ende do sprak giezi helizeus knecht: de here got had geschoent desem naaman van srich: dat hij niet van em gehoemen heffte dat hy em brecht. Als lefft die here: ick fall em na lopen. er. de fall yet swat van em nemen. en giezi vol: hden naaman na vp sine rug en als hy den sach lopen to em. hy sprank aff van sinen wage: ende genk em tegen en sprak en is all dik niet recht. En hi sprak ia all dyk

is gerecht. myn here hefft my gesant ende hie re my seggen. nu syn to my komen twe ionghelinge van dem berge effraym van der prophete kinderen: den gyff ein gewicht siluers en dobbell verwandelde kleder. Ende do sprak naaman. dat is beter dat tu nemest ein gewicht siluers. ende dar to dwank hi en. ende hy bande twe gewicht siluers in twe secke. ende de dobbell kleder ende lede dat vp twe van sine knechten de drogē dat em vor. ende als hy nu des auents quam doe nam hy dat van ere hat: ende lede dat in syn huis ende hy liet de man. ende si gingen enwech ende hy gink in ende stur vor synen heren. ende do sprak helizeus. Giezi wan komstu. Hy antworde n dyn knecht en is nergent ghewest. ende helizeus sprak. mer myn hert daer tegenwordich was do de myn selx aff stont van sinen wagen ende quam dy tegen. ende want du nu siluer genomen heffte ende kleder. vp dattu geldest wyngarden ende olygarden ende schaep ende offsen. knechte ende megede. darumb sall die vtsseticheit naaman vp dy koemen. ende dyn saet bys in ewicheit ende hy genk vyt van em ende waert vtssetich als snee.

Dat derde Capittel woe helizeus dat ysee van drie byelen dede swynnen in dem water. ende woe hy den konynk van ysrahel warden vor de van srien.

Do spraken der propheten soen to helizeum. Die dese stat dat in wy by dy wonen is vns to enge. laet vns gaen bys an dye iodaen ende neme em ygelik vyt dem busse sonderlinge vaete: dat wy vns daer en stat tymeten dat in wy wonen. hy sprak gaet. En sprak eyn van den. koem oek du myt dyn knechten. Hy antworde. Ik koem. ende doe sy quaemen to der iodaenen sy hytuen holt: ende dat geschach als eintre holt hyuwe: dat dem dat yseen van synre bijelen vntsyell i dat water. Hij riep ende sprack. och och och myn here: dat selff heb ik gelefft. ende do sprak dye mynse gaets war vrell dat. ende hy wyssden en die stat. Do sneyt hy einen nyen sheell ende warp den daer. ende dat yser swam do. en hy sprak nym dat to dy. ende hy vrtstrecken syn hant ende nam dat. Dye konynk van sine stede tegen ysrahell ende gink eimen raet an myt synen knechten ende sprak. in der stat ende in der stat wyllen wy lageleggen. Hy rumb sande dye man gaets to den konynge van ysrahel ende sede. Hode dy dattu niet en gaest vp dys stat. want daer syn dye van syrien: ende heb ben dy laeghen ghelacht. Hjerumb sande dye konynk van ysrahel to der stat die em de ma

[Marginal notes in a smaller, cursive script, partially illegible due to fading and angle.]

gaets geslacht had en wie bewaerden die stat en vntgelt sich daer niet allein eins noch twe do wart conturbiert dat hert des konynks van sicien vmb dys wyllen en epsten syn knecht to samen en sprak warub en segget gy my niet r wyte myn wereder is to dem konynge van ysrahell: En do seide ein van synen knechten: In y here konik gein wyse: met helizeus de prophete de in ysrahell is de secht de konynge van ysrahell all de wort de du sprakst in dynre heme liksten tacht: kamerē. hij seide to en gaet en besiet wat hy sy dat ik sende ende do en vangē. Sy seden sie hij is in dothaym. Daerub sande hij der wart perde en wagen en ein sterck her. Als do sy gekomen waren des nachts do vmb stalden sy dat do stunt vp die knecht des manes gaets des morgens vroe en genk vut: en sach dat her al vmb de stat en perde en wagen dat baetschopten hij em en seide och och och myn here wat sullen wy nu don en hij antwor den en niet en vntfrucht di want myt vns sin meer dan myt en. Do sich helizeus beden doe sprak hij here open deses oegen dat hij sie en die here openden de oegen des knechts en sach den beich vol perde en vruiger waegen all vmb helizeu en die vpande stegen neder to em ende doe bat helizeus den heren en sprak. Ik bid dy slae dyt volk myt blintheit en die here sloch sy dat sy niet en sagen nae den worden helizey En doe sprak helizeus Dyt en is die wech niet noch die stat. Volghet my en ik fall uw wysen den man den gy soekt ende hij leiden sy in samarien do sprak helizeus here do desen er ogē vp dat sy syen mogen ende de here dede en ere oegen vp en sy sagen dat sy waren in dem mid dell in samarien ende do sprak die konynk van ysrahell to helizeu do by sach myn vader sal ik sy yet verlaen: Ende hij seide du en salt er niet slam du en hefft er met geuangen myt dynē bagen off swerden dattu sy fallt slaen mer set en waeter ende broet voer dat sy eten en drin ken en gaen wederumb to eren heren ende en wart voer gefat grote bereydinge der spysen en sy aten ende druncken en hij liet sy en gingē wederumb to eren heren: en niet meer quamen die moeder van sicien in dat lant van ysrahell. En dat geschach dar na dat benedab die koonynk van sicien vergaderden all syn her en gy ge vp en belacht samarien en dar waert groet hūger in samarien en was also belegē dat mā kofft eyn esels hoest voer achteentich silueren pennynge en dat vyerde deyll der maten taby duue dreks voer vyff silueren pennynge en do de konynk van ysrahell gink vmb de mure do tiep ein wyff to em en sprak: myn here konynk help my en hij sprak de here en mach dy niet helpen wat aff mach ick dy helpen: Off vā d

selhuren off van dem kelre: En do sprak de konynk to er wat woltu en sy antworde. Dar wy ff sprak to my gy ff dynen soen dat wy de huide etē en morgen wyllē wy den mynen eten Also kaekte wy do mynē soen en aren de ende ik seide er des anderen daeges: giff her dynē so ne dat wy den nu eten en si had verborgē eten soen en als dat die konynk horde: hij reet syn kleyde: en gink also vort vmb de mure en alle dat volk sach dat haren kleit dat hij vnder an had vp dem vleisse en hij sprak dyt do my got en dit dar to bliff dat hoest helizeo salfats so ne huide vp em staen en helizeus sat in synen huise ende die alden saten myt em en hij sant einen man voer eer die baden quaemen en die seide toe den aldesten En wetet gy niet dat des manslachigen soen hefft hij ghesant dat my myn hoest aff gesneden werde: Daerub fiet nu als die baede kupt so sluyt die dor to en en la tet en niet daer in gaen. Sie die luyt der vore des herē is na em en do hij noch myt en sprak verschein die baede die to em quā en sprak Sie alsulken quact is van dem heren wat fall ick meer verbeiden van dem heren:

Capittell woe helizeus de koonynge van ysrahell voer seide dat dat her van sicien vlijen solde des anderen daeges

Do sprak helizeus hoert dat wort des heren dyt sprak die here. Morgen vp dese vut fall men ein mud dūstee geltē vmb eynē pennynk ende twe mud geeste vmb eynen pennynck in der porten van samarie en do antworde ein van den hertoghen: vp des hant die konynk senden to dem mynschen gades ende sprak off die here vp dede de vynster off die vlotte des hemels ende dede regen geste: En sprak du salt dat sien myt dynen ogē mer du en salt daer van niet etē ende dar wa ren vyer vyfsetigē mynschen by dem ingange der porten ende spraken vnder emander: war umb wyllen wy hier blyuen bys wy steruen: Off wy in die stat gan so steruen wy hūgers: blyuen wy oeck hij wy moeten ghelike wall hije steruen. Roempt dan ende laet vns vlien to den tenten der van sicien. Off sy vns selhonē so mogen wi leuen ende off sy vns doden wil len soe steruen wy doch ende hijtub stunden si vp als dat an den auent quā: do gingen si in de tenten der van sicien ende do sy quamen to den vorsten der tenten van sicien daer en vunden sy nemant want die here had doen hoere in den tenten van sicien ein ghehuyt van wagē van per de en eins groten hers ende si spraken tosamē sie de konik ysrahell heft gehurt vā loē

tegen vns de konink der ethiër en der egiptier
 en de sin ouer vns komē. Hiirub stunden si vp
 ende vluwen in de dufternis en leten all er per
 de er esele in den tenten ende vluwen. dat sy al
 leyn behalden mochtē er sielen en do de vptser
 tigen quamen vor in dat anbegin der tenten.
 do gingen si in ein vā den tenten. en aten ende
 druncken. en si namen van dan siluer en golt en
 kleider en gingen enwech. en verborgen dat.
 en anderweeff quamen sy weder in ein and tē
 te ende nomen ok vā dan en verborgē dat. en
 do spraken sy vnder ein. wy en doen niet recht
 Dit is de dach eintre guder batschop. swygen
 wy en wyllen wy des niet vort seggē bis moz
 gen so werden wy der myssdaet gestrafft. koe
 met en gaen wy ende baetschoppen wy dat in
 des konynks saell. en do si quamen to der por
 ten der stat. doe vertelden sy dat en ende sprae
 ken. wy syn gegae to den tenten van sicut: en
 dat en vundē wy nemant. noch geinen myn
 schen: dā allein perde en esell gebunden: en ere
 tenten vpgericht. darub gingen de portener:
 ende batschoppen dat van bynnen in des koe
 nyncks sael. en hij stūt des nachts vp en sprak
 to synen knechtere: ik seg uw wat vns de van si
 uen hebbs gedaen. By wete waell dat wy hū
 ger liden. en darub syn sy vytgegae vnt den tē
 ten en schuylen in dē wēde ende seggen. Als si
 nu vytgaen vnt der stat so wyllen wy sy leuen
 dich vangen. en dan so moegen wy in die stat
 gaen. en do antworten eyu vā sinen knechten:
 nemen wy die vyff perde de noch bleuen sin in
 der stat. want die syn alle bleuen vnder al der
 gātzer scharen des volcks vā ysrahell. de ande
 ren syn all vertert: en sēden wy en don verspei
 en. Hiirub sobrachten sy dat twe perde. en sē
 den de konynk to den tenten der van syrien ende
 sprak. gaet en besiet. si togen en na bys vp dye
 iordāen. en sie all die wech lach vol kleider: en
 vol vate de de van syrien van en gheworpen
 hadden do sy veruert en veriaget worden. en
 quamen de baden weder en sēden dat dē konin
 ge. en dat volk tocht vnt en worpen vmb de tē
 ten van syrien. en wart gegeuē ein mud weyts
 vmb eyne pennynk. en twe mud gersten vmb
 eyne pennynk na den worden des heren. en de
 konynk stalt dē hertoch in des hāt by geleffe
 had an die poere. den dwank dat volk in dē in
 gange der porten. en bleff dat doet als de mā
 gaets gesproken had. do de konynk to em aff
 gekomen was. en dat geschach na dē worden
 des mans gaets dat hij dē konynge sēde doe
 hij sprak. twe mud gersten fall men gelden v̄b
 eyne pennynk. en ein mud weits vmb eyne
 pennynk. en dat morgē vp dese tijt in der por
 ten van samation. Do de hertoch antworten
 dem māne gades ende sēde. Ja off die here die

vloete der hemele vp dede so en mocht nochtāt
 mit geschien dattu sprakst. en hij sēde em. du
 salt dat myt dynen oegen sien. mer du en salt
 dar aff mit eren. Darub geschach yd em: als
 dat em voer ghesacht was. ende betrat en dat
 volck in der porten. en dat bleff hij doet.

Dat viij. Capittel woe benedab de konynk
 sieck was ende helizeus em gesacht had ghe
 so. it to werde. 1.

Helizeus sprak to dē wyue des soen hij
 leuendich gemaect had. en sēde sta vp
 en ga. du en dyn huysgesinde. en wan
 dell in vrēde lant so war du vinden mogst d̄
 norroffe. want die here hefft dē hūnter geest
 en die fall komen vp die erde seue ier. Hi stūt
 vp en dede na dē worden des mans gaets ende
 gink myt eem huysgesinde in dat lāt der phy
 listren en was vyl dage dat. en do seue ier v̄b
 waren do quā dat wyff weder vit dē lande der
 philistren. ende gink in dat sy recht sochte vā
 dem konynge vor er huis en vor eem acker.
 en de konynk sprak my gpezi des mans gaets
 knecht. en sēde. Vertell my al dat wonder dat
 helizeus gedaen hefft. en als de dem konynge
 dat sēde wo hij den doden vp werwekt hadde.
 so quam dat wyff des soen hij leuendich ghe
 maect had. en riep to dē konynge vor er huis
 ende vor eem acker. en do sprak gpezi. myn he
 re konynk dyt is dat wyff en dit is die soen dē
 helizeus hefft werwekt. ende die konynck vrae
 geden dat wyff. ende sy sēde dat dat waer we
 re. ende die konynk gaff er eyne van synen ke
 mēlingen ende sēde dem. gpyf er all weder dat
 er is en de tente der acker: van dem daege dat
 sy dat lant gelaten hefft bys mi. en do quā he
 lizeus in damas ken ende benedab die konynk
 van syrien was sieck. en dat baetschopē si em
 ende sēden. die man gaets is her komen: ende
 do sprak die konynk to azahel. nym gae mit
 dy ende gae dem manne gaets regen ende met
 uringe dem heren dor en ende segge. off ick de
 ser krankten vntgaen mach. ende darumb gin
 ghe azahel em regen ende hadde myt em gae
 uen ende all guet van damas ken: last vertiger
 kamele. ende doe hij voer em stunt do sēde hij
 Dyn son benedab konynk van syrien hefft mi
 toe dy ghesant seggende. Mach ik ik gesont
 werden van deser mynre krankheit. Ende dē
 sēde sēde helizeus. gae ende segge. du salt niet
 genesen. want die here hefft my geapenbart
 dat hij steruen fall des doedes. ende hij stonde
 myt em ende was bedroefft bys to eintre iaem
 merliken verwandelinghe syns angesichts. en
 de die man gaets schreyeden. Doe sēde azahel
 warub schreiestu myn here. en hij antworten

[Marginal notes in a smaller, cursive script, partially illegible due to fading and angle.]

want ik wet wat losheyt du israhell doen salt
 er bemurde stede salt du werten mit den vut
 ende er iungen salt du init swerde doden ende
 er ckeoen salt du verstoten ende de kinder dra
 gen salt du van cynan der smiden. Ende do
 sprack azabel: wat bin ik dijn knecht eyn hōt
 dat ick also groeten dijnck doen solde: Ende
 segget heliseus de here heft mi gewyst dat du
 salt werden eyn konynck van siriē. ende do he
 gegaen was van heliseo he quam to sine here
 de sachten em. Wat heft dy heliseus gesacht?
 Ende he antworde. he sachte du salt gesūtheyt
 vntfangen. ende do der ander dach quam do
 nam he ein laken dat my ouer dat bed spre
 det ende netrede dat in wāter ende spreide dat
 auer sin angefichte. Als he doet was doe reg
 nierde azabel na em des vyfften iaers Joram
 achabs so des koniks vā israhel regnierde iora
 Josaphats soen konynck ouer iuda. xxxij. iaer
 was hy alt do he begūde to regnieren ende ach
 te iare regierde he in iherusalem en wāderde in
 dem wege der koninge van ysrahel als dar ge
 wandelt hadde dat huys achabs. en Achabs
 dochter was syn wiff en he dede dat quaet was
 vor de angefichte des here mer de here en wolde
 iudam niet verduen vū dauid syns knechts
 wyllē als he em gelofft hadde vp dat he em en
 luchte geue en sinen sonen to allen tēde. In sine
 dagen gink edom aff vp dat he niet en weer
 vnder iuda ende makede sich eynen koninck.
 En do quam ioram seira ende all dat heer myt
 em ende stōt vp des nachts ende sloech de ydu
 mer die en vmleggen hadden en de voeste der
 wagen ende dat volck vloet in syn tente. ende
 dar vm so gink edom van danne dat he niet
 en were vnder iuda bys an desen dach. ende in
 der tit gink ock aff lobna. Dat ander deyl der
 reden iora ende allet dat he dede die sint bescre
 uen in dem boeke der dage der woerde der ko
 ninge van iuda. En do sleep ioram mit sine ve
 deren ende wart begrauen by sy in die stat Da
 uids. Ende do regierde ochozias na em sin soen
 ende des xij. iaers ioram achabs soen des ko
 ninges van ysrahel regnierde ochozias iorams
 soen des koninges vā iuda. xxxij. iaer was och
 zias alt do he begunde to regnieren. en eyn iaer
 regnierde hy in iherusalem. sinre moder naem
 was athalia. ambri dochter des konynges vā
 ysrahel. vnde hy wāderde in de weghe des hū
 ses achabs ende hy dede quaet vor den heren.
 als dat huys achab. ende hy was gebaren van
 den huys achabs. en hy gik mit ioram achabs
 son to stride tegen Asahel den konynck van siriē
 en in ramoth galaad. ende dye van siriē won
 deden ioram. ende hy kperden wederumb dat
 hy genesen mochte in ysrahel: want se en ge
 wondet hadden dye van sange in ramoth stri

ende wārem tegen Asahel de konynck van siriē
 ende ochozias Jorams soen des konynges
 van iuda gink aff to besien ioram achabs soen
 in israhel want hy daer sieck lach

Dar is ca. wo heliseus vpt sande ende dede
 en saluen. ende konynck makede van ysrahel.

Heliseus dye pphete epschede einē vā
 den soenen der propheten ende sachte
 de Schorre din leiden en nym dit vat
 olyes in din hāt ende gank to ioram i ramoth
 galaad. ende als du daer kōpft so falltu sien hi
 eu iosophats soen namsi soen ende salt ingam
 ende salt vpwecken vpt mydden sinre broedere
 en leyde en inwendich in dye binnenste slaep
 kamer. en halt dat vaet myt de olye ende gvet
 em ouer sin hoeuet. ende spreck dyt secht dye
 here. Ik heb dy gesaluet einen konynck euer v
 rahel. ende do vp dye doer ende vlye ende bliff
 daer niet staen. Darumb gink de iungelink en
 wech des propheten soen in ramoth galaad.
 ende gink daer in such daer saten dye wisten
 des heren ende sprack. O du vorste ik heb ey n
 wort to dy. ende do sprack hyeu. to weme van
 vns allen. ende hy sachte to dy: o du vorste en
 stont vp ende gink in dye slaepkamer. ende hy
 goet eme dat olye vp sin hoeft ende sachte Dit
 sprukt got dye here van ysrahel. Ik heb dy ge
 salft einen konynck ouer dat volck des heren.
 van ysrahel. ende du salt slaen Achabs dins
 heren huys vp dat ik wreke dat bloet der pro
 pheten mynre knecht des heren van der hant
 ysabell ende ik sall verduen all achabs huys
 ende fall doden van achabs huys all dat pyssēt
 aen dye wende ende dat beslaten is ende de le
 sten in ysrahel. Ende ik sall maken achabs huys
 als Jeroboams huys naboths soen. ende als
 dat huys baasa ahas soen ende ysabell sullen
 dye hunde eten in den velde israhel. ende en
 fall niemant sin de sy begrauē. ende hy dede vp
 dye doer ende vlo ewech. Hy gink vpt to den
 knechten sins heren ende dye sachten eme. Is
 all dink niet recht? wat wolde dese rasende toe
 dy? Hy sachte to en. kennet gy den mynschen
 ende wat hy gespraken heft. ende sy antwoor
 den et is valsch: mer seggz vns dat. en hi sach
 te en dat en dat heft hy my gesacht en sprack
 dyt sprukt die here. Ik heb di gesalft einē ko
 nynck ouer ysrahel. Hy rōb so sneldē sy sich ende
 en ygelik spreidē sine mantell vnder sin voete.
 in gelickens eins richterstoels en blesē de trō
 petē en sprakē: hi sall regnierē. darūb swoer
 hieu iosephats soene de nāsi sone was tegē iora
 en Jora had belacht ramoth galaad hi en alle
 isel: regē asaell de konik vā siriē. en hi was we
 d gekert dat hi geleit woede i israhel vū ge
 lit sin. wōde wil wāt de vā siriē hadde en gesla
 gē stridēde tegen asaell de konynck van siriē. en

do sprack hieu off uw dat lieff sy niemāt gha
 vit vozuluchlich vit der stat dat hy niet inga
 in Ierzahell En hy ginck vp en ginck voort i Ier
 rahell en iorā lach dar siek en oehofias die ko
 minck vā iuda was nedergegaen toe visitieren
 Jorā en die kuerwechter stont vp de torn ier
 rahell ende sach den hoep der waepener hyeu
 komende en sprack Ick sien eynē hoep. en doe
 sprack Jorā. nem den wagen ende sende en en
 tegē: en die en entegen gyet segge: sint all dik
 vprecht. En hyrum gynck enwech die vp den
 wagē steych end hyeu entegē quā end sachte.
 dit secht die konink Is all dink in de vrede. En
 do sachte em hyeu: wat is dy en de vrede? gāk
 voort end volge my. En die kuerwechter baet
 schapte en sachte. die baede is to en komē en
 de koempt niet weder. En hy sande vit eynē an
 derē waegē myt perden en die quam to de ende
 sachte. dyt secht die koninck Is yd niet vrede
 En doe sprack hyeu: wat is dy end de vrede?
 gank voort en volge my. En dat baetschappte
 der kuerwechter end sachte. Hy is koemē to
 en end enkijert ok niet weder: en dat getuich
 is recht als dat getuich hyeu nāsis soen en hy
 trekt snellyort. En do sprack Jorā. Berydē de
 wagen. En se berydē sinen wagen: end toech
 vit Joram die koninck vā israhel en oehofias
 die koninck vā iuda ijelick in sinē wagen en
 togen to gemoete hyeu ende vunden en in den
 acker naborh des ierahelyre. ende Jorā sach
 hyeu. Do sprack hy: is yd vrede hyeu. ende hy
 antworde wat vrede: noch wart dat ouerspēll
 *dat sint affgaede. Jezabell dynre moder en
 er vergiffte der pyel sint *wo solde yd dā vre
 de sin in dem volcke van israhell. En do kijerde
 Joram sin hant vmb ende vlo en sachte to O
 ehofiam. Oehofie hije sint lagegelacht. En hieu
 spen sinen bagen myt hant ende schoet Joram
 tuischen sin schulderē ende die pyel ghynck vyt
 doer sin herte: ende viell to derstunt vit sinen
 wagen. Ende doe sprack hyeu to baddachar
 den hertogen. Nem ende werp en vit den acker.
 Naboth des Ierahelite. Nu gedenckt my doe
 du ende ick saten vp den wagen ende voelgdē
 achab sinē vader na dat die here desen last vpp
 en vp hoef. Ick fall dy vergeldē in desen acker
 vor dat bloet naborh ende vor dat bloet sinre
 soene dat ick gysteren sach sprak die here. Hie
 umb so nem en en werp en vp de acker na des
 heren wordē. Ende als oehofias die konink vā
 iuda sach dat hy vlo enwech doer des huises
 gardē end hyeu die wuolgdē en ende sprack.
 slaet ock den in sinen wagen. ende se verslogen
 en in dem vpganck gabe die is by gebblaam
 ende hy vlo in mageddo ende starff dar. ende
 dar lachte en sin knechte vp sinen wagen end
 brachten en to iherusalē en begrouen en in dat

graff myt sinen wederen in de stat dauid. Ende
 elften iaer iorā achabs soen des konicks van
 israhel regirde Oehofias ouer iuda ende quā
 hyeu in Jezabell. En als Jezabell se hoede in ko
 men se maelde er ogen myt vrouliker saluē en
 tyerde er hoefte end sach vit eē vinstere hyeu
 in komen doer die poorte en sachte. Dar en fall
 gyn vrede sin jambri die sinen heren eslaegen
 heffte. En hyeu hoefte vp sin anghesichte to der
 vinstere ende sachte. We is dese: End sich nei
 kede to en twe off drie erte komelinge end sa
 chren. dit is die Jezabell. do sprack hy enwer
 pet se hije aff. end se wopen se aff en die wāt
 wart besprengēt mit bloede en der perde clau
 wen die to traden se. en als hy in quā en aer en
 de dranck: do sprak hy. Gaet ende siet dat ve
 maledijede wijff end begrauet se: wāt se is eys
 konings dochter. En als die gingen ende be
 grouen se en vunde niet dan die bloete bieren
 schelle end die voete en die hande. Se quamen
 wederumb ende baetschopren em dar. En do
 sprack hyeu. Dit is dat wort des heren dar hy
 gespraken heffte doer sinē knecht heliam de tes
 byten sagenē in de velde israhell sollen die hō
 de dat vleisch Jezabell eten. ende dat vleisch ie
 sabell sin als dreck vp de anghesichte der erden
 in den velde israhell. Also dat die dat voerhen
 gaen seggen sollen: is dit israhell.

Dat x. ca. Woe hieu breue saute ende de Achabs soen all seuentich enthoeffden.

Achab had seuentich soen in Samariē
 darumb screeff hyeu breue en saute de
 in samariē to den besten van den stede
 ende to den aldestē end to den die Achabs kē
 der vptogen ende sachte. Toe hants als ghy
 die breue entfanget die gy hebt kinder uwes
 heren ende wagen end perde end valst stede:
 wapen kyselēt vpt den besten dye uw dat beste
 behaget uwes heren soene ende setten vpp den
 stoel sins vaders ende strijt voer dat uwes he
 ren. Ende die vwoechteden sich to mael seer en
 de spracken. Gyet twe koninghe en mochten
 voet niet staen. Ende woe mochte wy em wes
 derstaen. Darumb sande die ouerste des huys
 ses ende die voegde der stat ende die edelsten:
 en die die kinder geuoet hadde to hyeu en sa
 chten. wy sin dyn knechte: soe wat duons he
 te st doen wy en wyllē vns geynē konink ma
 kē: wat dy behelick is dat do. En do screeff hy
 anderwerff: wāt gi my sijt en wylt my gehoe
 sam sin so nempt die hoefde der soen uw es he
 re en kompt to deser seluer vren to my in Jera
 hel en des konincks soen seuentich mā wāt vp

[Marginal notes in a smaller, cursive script, likely a commentary or continuation of the text.]

gedogen vnder den beesten der stad. en do dye
 brieue to en quamen do nomen se des koniges
 sone ende do den die lxx man ende lachten die
 hoefde in koerne ende sanden dye eme in iesra
 hel Ende do quam dye bade to em ende sachte
 sy hebben gebracht de hoefde der soene des
 koninges. hy antworde. legghet dye aen twe
 hoepe by den inganck der porten bys morgen
 ende do dat dach wart hy gink vut ende stont
 ende sprak to alle den volck. gi sit rechtuerdich
 want ich heb ghesworen tegē mynen heren en
 hebbe den gedoder. wye hefft dan alle dese ver
 slagen. darumb siet nu dat geyn van den woer
 den des heren en is op dye erde gheuallen dye
 hy gesproken hefft van achabs huis. ende die
 hert hefft ghedan als hi gesproken hefft in der
 hant sins knechts hehe. ende darumb sloech
hyu alle de gens de ouerbleuen waren van
den huise achab in iesrahel ende alle sin mehti
gosten ende alle sin heymelikesten ende priester
also lange dat vane n niet ouer en bleeff Ende
stont vp ende quam in samarien ende do se qua
men in de kameren der herden in den weghe
dat was an einer stede de bi den weghe gelegē
was daer to samen quamen dye herden to ete
ode to slapen. want hy de mage Ocholie des
 koninges van iuda ende sprak toe em. Wye
 siet gy. ende se antworde wy sin ochlias neuē
 ende sin daer aff komen to grueten des konyn
 ges kinder ende dye konyninne. Hy sprack
gripet se leuendich. ende doe se dye leuendich
hadden gegrepen. do woegede se die in der as
sternen by der kameren xlij man. ende lperen
van en niemant ende als hy van danne ginck.
do vant hi Jonadab shechabs soen. de begegē
de em ende gebenediede eme. ende hyeu sprak
to em En is din hert niet recht to my als myn
herte myt dy is. ende do sprak Jonadab. ia et
is. Do sprack hy is dat alsoe so grijf my dine
hant. ende hi gaff em sine hant. ende hi hoef
en vp to eme in sinen waghjen ende sachte toe
eme. Koem myt my ende such mynen erenst
vor den heren ende namen en vp sinen wagen
ende voeren en in samarien ende sloech all dat
ouerbleuen was van achab in Samarien bys
to den woerden des heren de hi had gesproken
doe heliam. Ende darumb vergaederde hyeu
al dat volck ende sprak to en. Achab dye eyde
baal ewemch. mer ick wyll en meer anbeden.
darumb eysstet my ny alle dye prophete baal
ende alle sin knechte ende all sin priester komē
to my daer en sy geyn dye niet en kome to mi
want baal is my ein groet offer. ende wye niet
en kompt en fall niet leuē En dit dede hyeu vp
cloecher vp dat hi verstorde de aenbeder Ba
als ende sprack. Maket hillich den dach der
hoechude baall ende sande ende dede eyschen

vyt allen einden vit israhel Ende daer quamen all
 dye knechte baal ende en bleeff gein achter se
 en quamen all daer ende gingen in den tempel
 baals ende veruult was dat huis baals van bi
 uen bys to beneden. Ende do sachte hi to den
 de ouer dye kleder waren gesat. Bringhet cle
der alle baals knechten. ende se brachten en
clader hyeu ende Jonadab shechabs soen en
de dye ginghen in den tempel baall. ende hy
sprak to den dyeneren baall. Besoeket waell
doer ende besiet dat vnder uw niemāt en sy die
des heren knechte sy. mer dat se baals knecht
all sin hyrumb gingen se in baals dienre vmb
offer ende gebrant offer to offeren Mer hyeu
hadde dat buiten bereyt lxx manne ende had
de den beualen so wie entflue van desen liden:
dye ik bringhen fall in uwe hande des siele fall
vor sin siele sin Endat geschach do de offerhā
de was gedaen. do geboet hyeu sinen titteren
ende den leydesliden. gaet daer in ende slaet
se alle ende geyn van en vntga uw. ende se we
slogen all mit den swerde ende worpen se alle
vyt ende gingen in dye stat des tempels baall
ende brachten hier voer dye suple vit den tem
pell baall des affgades ende verbranden en ver
mynreden dye. ende to brak en baals huis ende
makeden van den huise off tempel heymelpe
heyde bys huden vp desen dach. ende alsoe v
storde hyeu baall vyt israhel Nochtant so en
kijden hi sich niet aff van den sunden Jherobo
am naboths sone die israhel dede sundigē noch
hy en liet der gulden kaluer niet die in bethell
ende in dan waren. Ende do sprack die here to
hyeu: want du vlitich hefft ghedan dat recht
was ende behegelyck in mynen ogen ende alz
dat in mynen herten was heffstu gedaen tegē
dat huis achab: darumb sullen din soene sitre
vp den stoell van ysrahel bys to der vierder ge
boert. ende hyeu en bewaerde niet dat hi wan
terden in den ewē gades des heren van israhel
in all sinen herten. ende hi en ghinck niet aff
van den sunden Jheroboam de israhel dede si
dighen In den dagē beghonde de here verdract
to hebben ouer israhel Ende Asael dye konik
van srien sloech se an allen einden van israhel
van der iordanen tegen dat oesten alle dat lāt
galaad Gad Ruben ende manasse van awoer
dat lezet vp den water Arnon: ende Galaad
ende baasan de andere wort hieu ende all dat
hi dede en sin sterkede sin beschreuen in de bo
ke der worde der daghe der konynge van isra
hel Ende do sliep hieu mit sinen wederē ende be
groeuen en in Samarien. ende regnierde Joa
chan sin soen na em Dye dage die hieu regnie
de ouer israhel in Samarien der warē xx. ends
acht iaer

Dat xi. capittel. wō Athalia dede doeden allet dat vā konincks geslecht was. en wo Joas soen verborge wart en dat na konink wart.

Athalia ochofias moeder sach dat er soen doet was. stont vp en doede allen saem des konincks. en Josaba des konincks dochter ochofias suster die nam Joas ochofias soen en stall de in mydde vut des konincks kinderē die men doede. en sijn ame myt em en verbrach dye van de angefichte athalye vp dat hy niet gedoedet en wurde en was myt er verborgen ses iaer in den huysse des herē. En Athalia regnerde ouer dat sant seuen iaer. en in dem seuende iare sande Joiada ende dede ne men die hoestluyde en dye tirtete en brachte de to em in de tempel des herē ende mackede eyn verbunt myt en ende beswoer sy in dem huysse des heren en lyet sy syen des konincks soen en geboet den en sede. Dyt is die rede die gy doen sult. Dat derde deyl van uw fall an den saboths dage ingaen en holden warde vp dat huys des konincks. ende dat derde deyll blyue aen der poeten. Heyr. en dat derde deyll an der poeten der schildreger en halde dye wachte vp dat huys. **Messa** *vp dat van desen siden geyn hyn dernisse en geschye als wy des konincks soen saluen. Ende tweyl deyl van uw sollen alle vut gaen an de saboth dage ende sollen beware dat huys des heren all vmb den konink en sult vm en staen en hebben uwe wapen in uwen hande en wye kompt in die vriheyt des tempels sall gedoedet werde. en gy sult syn by de koninghe ingaende en vutgaende. En do dede dye hoestluyde na all dem als en geboet Joiada die priester en sy namen eyn yegelyck syn luyde dye an den saboth dage ingynge myt den die wede vut gynge en quamen to Joiade dem priester dye gaff en spere en wapen des konincks. **Dauids** die dar waren in dem huysse des herē ende stont yghelyket ende hadde syn wapen in der hant van der rechter siden des tempels bys aen dye luyter siden des altaers ende des tempels vmb den konink. en hy lede daer vor des konincks soen en satte em die kwen vp en dat getuychnis. Dat was die **Se moy** silden ma kden en to eynen konink en salden en en sloge er hande to hope en seden. Dye konink leue. En Athalia hoerde dat gheruthye des loependen volcks en sy giuck in den tempel des heren toe den volke ende sach den konink staen vp dem ruchtstoell na der gewoende en die senger ende trumpener by em en all dat volck des landes vrouweden sich en blyesen myt basunen. Do to toreyt sy ere kleyder en tpep. hie is eyn tohope pe sweringe. en do geboet Joiada den hoestluyden dye ouer dat volck waren en sachten den. **Heydet** sy buyten dye vriheyt des tempels. en

de wie et natolget. Ten erlaet myt dem swerde ende dye priester sede: niet en doet men sy in de tempel des herē. En do lachte sy er hande an sy ende drongen sy doech den wech der perde inganck by dem pallas ende do wart sy gedoet. Ende darumb mackde Joiada eyn verbunt tuschen dem heren ende tuschen den koninge ende en tuschen dem volke dat et were eyn volck des herē tuschen dem koninge en de volcke. en do ginck all dat volck des landes in den tempel Baall en tobraken syn altaer en verstoede alle dye belde. En nathan baals priester sloeghen sy doet voer de altaer. ende die priester sarte bewaer in dat huys des herē ende hy nam die hoestluyde ouer hunderde ende vort die ander solbners ende all dat volck des landes ende lyte de konink vut de huysse des herē ende quame do den wech der portē der schildreger in dat pallas ende sarte en vp den stoell der koninge. ende veruouwet wart all dat volck des landes. ende die stat was in ruste ende athalia was eslagen myt de swerde in des konincks huys ende seuen iaer was olt Joas do hy begonde toe regniren.

Dat xij. capittel wa Joas regnerde. xl. iare ende wo hy sarte dat van de offer die tempel weder gemackte ende bouwich gehalden wart.

In den vij. iaer. Hyeu regnerde Joas. xl. iaer regnerde hy in iherusalem. synre moeder naem was **Sebya** van berabee. ende Joas dede dat recht was vor de herē all die dage die wyle en Joiada die priester leide. nochtant so en dede hy die hoeghede niet aff: want noch offerde dat volck ende weckede wywech in der hoeghede. Ende doe antwerden Joas to den priesteren. All dat gelt der hillighen dat ingebracht wert in den tempel van den de dar wanderē dat geoffert wert vor loen der sielen ende dat sy willickliken ende van wylkoer es herte brengē in de tempel des heren dat sollen die priester nemen na erre gefathert ende solle die veruallen dake des hilligen tempels dat van bowich holde en wat sy syen dat nois to bouwe. En hiecum bis to. xij. iare des konincks Joas so en beterde de priester niet de dake des herē tempels. En eyschede de konink Joas Joiada de byschop en de priester en sprak to en. warum en hebbet gi de tobrake dake des tempels niet gebert. Hiecum en sult gy niet mer dat gelt en fage na uwer ordininge. mer kiert dat weder vp dat de tempel weder dat aff gemackte werde. En do wart de priester verbadē vor tmer gelt toe memē vā de volck en bowich to halde de aff u ualle dake des tempels. en do nam Joiada de byschop en dede make ein schar kiste en dede dar bauē eyn hol in maken en sarte die by de altaer to der rechter hāt der die inginge in de tempel



[Faint, illegible text from the reverse page of the manuscript.]

ende dat in woepen de prestere die die doeren
verwaerden alle dat gelt dat bracht wart in
den tempell des heren ende do se sagē dat des
geldes so voell was in der schatkisten. Do gē
gen vp des konynges schriuer ende die byscop
ende deden dat vyt ende taltē dat gelt dat dat
geuonden wart in dē huise des heren ende ga
uen dat na getaele ende maten in dye hande s
weelude des tempels en de gauen dat den tē
meeluden ende den steinmetseren ende den die
daer arbeiden in den huise des heren ende den
de daer wedermakede dye toe braken dake en
de ghene dye dye steine houwen vp dat se da
rumb goldē holt ende steine vp dat volbrachte
worde de wedermakinghe des huis des heren
to allen des men noet had to cost vmb vast to
maken dat huis nochtant so en wart vit dem
gelde niet getaket enighe krucken off krou
well off xprocksvat off trōpetten noch geyn
galden noch silueren vate van den gelde in den
tempell des heren bracht wart dan de dat werk
makeden gaff men dat vp dat de tempell bu
wich gehalden worde ende de lude de dat gelt
entfinghen dat se dat voort geuen den werklui

den ende deden gein rekenscōp daer aff mer in
geloouen behyeldē se dat mer dat gelt dat dat
quam vor dye missedaet ende voer de funde en
brachten se niet in den tempell des heren: wāt
dat der priester was Ende do ghink vp asael
de konynck van srien ende streyt tegen geth
ende wan dye ende kijden sich to iherusalem
ende darumb nam Joas de konynck van iuda
allet dat gehilliget was dat Josophat ende Jo
ā ende och: has sin wedere konynghe van iud a
ghilliget hadde ende geoffert hadden en alle
dat siluet dat men vinden mochte in den tem
pell des heren ende in den pallas des koniges
ende sande asaeli dē konynghe van srien ende
do kijde hy weder van iherusalem Dat ander
deell der rede Joas ende all dat hy gedaen had
de die sin beschreuen in deme boecke der das
ge der woerde der konynghe van iuda Ende
do stonden sine knechte vp ende sworen vnder
eyn ende sloghen Joas doet in dē huise mello
in den neder gange sela Josachar semaths son
sine knechte die slogen en en hy starff en groūē
en myt sinen wederē in de stad dauid en regnie
de sin sone amafias na eme



Dat xix. ca. woe die here tornich was ouer
israhel ende liet se vorstort werden ende wo he
do en verlofer sande de se weder verloeste
In dem xix. iare Joas ochosie des koninges
vā iuda soen do regnerde Joachas hieus soet
auct israhel i samarien. xvij. iar ende dede qua
et vor den herē ende volgede den sundē Jhero
toam nabothis soen de israhel dede suundigen
en en liet nyet aff yā dē ende wart grimmich

de torn des heren reghen israhel ende gaff see
in de hande Asahelis des koninges van srien
ende in de hāt benedab Asahels soen all er da
ge Unde doe baet Joachā dat angeichte des
herē ende de here verhoerde en want he sach dē
aucticheyt israhels wo si de koninck van srien
verdarf ende de here gaff israhel eynē verlosce
ende wart verlost vā der hant des koninghes
vā srien ende worndē de kynder vā israhel in

Det koninge

sande Attafias baden to Joas Joachams soe die hveu soen was des konyncks van ysrhell ende sachte koem ende sien wy vns. ende sande wederumb Joas die koninck van ysrhell to Amasia dem koninge van iuda ende sachte to dem die nederkijerde van libano sande toe dem hoeu cedron toem in lybano ende sachte Gijff dyne dochter mynen soene to wijue Ende gingen die deer der wyltnis dye sint yn lybano ende wtraden die nederkijerde Du die du ouerhant gehat heffst ouer Edom ende en verlagen heffst darumb heffte dy dyn herte verheuen. laet dy genoghen myt dynre eren ende blijf in dym huise. Warumb heisches du quaet ouer dy dattu ende iuda myt dy vallen? Ende Amafias en volgede dem nyet. Ende Joas die koninck van israhell steich vp Ende sagen sich hy ende die koninck van iuda in Bethsames in eyn stet gen van iuda Ende wart dat iuda geslaeghe vor ysrhell. ende vloet dat eyn igeliker in sin woenynghe. ende Amafiam de koninghe van iuda die Joas soen was Achafias soen den renck Joas koninck van ysrhell in Bethsames ende bracht en myt em in Iherusalem. ende thoe braeck die muynren van Iherusalem van der poeten van effraim bijs an de poere des eendes vijehundredt elenbagen lack Ende nam all dat golt ende siluer ende all dye rate die vunde worden in dem huise des heren ende den schatten des koninghes perden ende dye toeghen ende quam wederumb in Samaryen. Dat ander deyll der worde Joas die he dede ende sin sterckede dat mede hy streyete en teghen Amafiam dem koeninghe van iuda: dye sint beschreuen in deme boecke der worde der daghe der koninghe van ysrhell. Ende Joas slyep myt synen wederen: ende wart begrauen in Samaryen myt den koninghen va ysrhell. Ende regnijerde Iheroboam sin soen nae em. ende nochtant leefde Amafias Joas soen dye koningk van iuda na dem dat Joas Joachas soen do et was die koninghe van ysrhell vijff ende twyntich iaer. Dat ander deyll der reden Amafie die sint beschreue in dem boeke der daghe der koninghe van iuda. End se swoeren enteghen em bynnen Iherusalem end hy vloet in Achys ende se sanden nae em in lathys ende doden en in all daer ende dwoeghen van danne myt perden. Ende wart begrauen in Iherusalem mit sinen wederen in der stat dauid Ende doe nam all dat volck van iuda Azarias dye sestiende iaer alt was den maecken se koninck vor sinen vader Amafiam Ende hy tymmerde Ahplam ende ghaff dat iuda weder nae dem dat sin vader slaepen was myt synen wederen. In den vijfftyenden iaer Amafie Joas soen: doe regnijerde Iheroboam ioas soen

deskonigés va ysrhell in Samarye einēvijēdich iaer ende dede dat quaet was voer den heren. ende en kjerde sich niet aff van all den sunden Iheroboams naboths soen dye ysrhell dede sundyghen. ende hy wederumb maeckte die lantschap ysrhell van den ingank Emat bijs an dat meer der wyltnis na den redē des heren gaeds van ysrhell die hy ghespracken hadde doer sinen knecht Jonam den prophete Amachy soen dye van Geth was dat yn Ophyr is. Ende sach die here die bedroeffnis ysrhells dat se thoe maell bytter was end dat se verswonden was bijs vpp die de in den kerken laghen. ende bijs an die beesten. end dat nyemant en was die en behulplick were Ende en hadde oeck die here niet ghespracken: dat hy den namen ysrhells wedelyghen wolde in dem hemell: mer hy behelde se in Iheroboams hant Joas soen. Dat ander deyll der reden Iheroboams ende allet dat hy dede ende sin sterckede daer mede hy streeet: ende woe hy Damascus weder maeckte in Emath end ysrhell: is beschreuen in dem toecke der daghe der koninghe van ysrhell. Ende slyep Iheroboam myt sinen wederen den koninghen van ysrhell end regnijerde zacharias sin soen na em.

Das vijfftyende capittel Woe die koninghe van ysrhell ende iuda regnijerde ijgelick op ne korte tijt.

In dem iaer Iheroboam des konincks van ysrhell: doe regnijerde Azarias Amafias soene des koenynghes soen van iuda. Sestien iaer was hy alt doe hy begunde thoe regnijeren. End hy regnijerde tweende vijfftych iaer in iherusalem. Dye naem sinre moedes was Decelya van iherusalem. End hy dede dat behyghelick was vor dem heren nae all dem als sin vader Amafias dede nochtant soe en verstorde hy niet die hoegede. Dat volck dat offerde nochtant offerhande vp der hoechden. ende dye here sloech den koemick ende wart vitselich bijs vp den dach sins doets. Ende hy woende alleyn in eynen vrien huise Ende Ionathas des koninghes soen regnijerde dat pallas. ende berichrede dat volck des landes. Dat ander deyll der reden Azarias ende allet dat hy dede: ys beschreuen in dem boeke der worde der daghe der koninghe van iuda Ende slyep azarias myt sinen wederen end begrouen en myt sinen aldesten in der stat Dauyd Ende regnijerde Ionathan sin soen na em in dem acht ende dertichsten iaer azarias

Dat vierde boeck

des koninges van iuda: doe regnijde **Zacharias** **Iheroboams** soen ouer ysrabell in **Samar**
ryen ses maende ende dede dat quaet was voer
dem heren als sin vader hadde gedaen. ende en
liet niet aff van den sunden **Iheroboams** **Na-**
boths soen die ysrabell dede sundighen. Ende
Sellum **iabes** soen maecte eyn toe hoepeswe
rynghe entegen em. ende sloech en apenbaer en
de doede en ende regnijerde na em. Ende dye
ander wort **Zacharye** die sint beschreuen in de
boeckeder worde ende der daghe der koninge
van ysrabell. Ende dyt is die rede des heren
dye hy gespraken hadde tho **hyeu** ende sach
te. dyn kinder sellen sitten bns thoe der vjer
der geboert vp dem thronen van ysrabell. End
dat geschach als **Sellum** **Jabes** soen die reg
nijerde in dem negen ende daertichsten iaer a
zarye des konincks van **Juda**. Ende regnijer
de eynen maent in **Samar**ien. Ende doe ginck
vp **Manahan** **Ghaddys** soen van **Theck** en
de quam in **Samar**ien ende sloech **Sellum** **ia**
bes soen in **Samar**ien ende doede en. ende re
gijerde na em. Dye ander worde **Sellum** en
de sin toehoepeswe rynghe daer meede hy em
laghe lachte: dye sint beschreuen in dem boeke
der worde der daeghe der koninghe van ysa
hell. Ende doe sloech **Manathan** **Thapsam**:
ende alle dye dye daer yme waeren ende alle
sijn eynde van **Thersa** **Want** se en woelden
em niet vpp doen. * dat se em ontfenghen voer
eynen konynck. Ende hy dede doeden alle
dy gene dye kinder droegen: ende dede se vpp
sajden. In dem neghen ende twyntichsten ia
re **Azarye** des konynghes van **Juda**: doe reg
nijerde **Manahan** **Ghaddys** soen ouer ysa
hell tyen iaer in **Samar**ien: end dede dat qua
et was voer dem heren. Ende enghynck nyet
van den sunden **Iheroboams** **Naboths** soen
dye ysrabell dede sundighen alle sine daghe.
Phull dye koeninc van **assyrien** quam in yn
Thersam. ende ghaff **Manahan** **Phull** dui
sent gewychte siluers dat hy em hulpe: ende
stedighede em sin ricke. Ende dat siluer sette
hy **Manahan** ouer ysrabell allen mechtighen
ende ricken vp dat hy geue dem koninghe va
Assyrien vijftich sicklen siluers doer eynē he
gelicken. Doe kijerde wederumb dye koeninc
van **assyrien** ende bleeff niet woenen in **Ther**
sa. Dat ander deyll der reden **Manahan**: ende
allet dat hy bedreeff sint beschreuen in dem boe
ke der worde der daghe der konynghes van ys
rabell. Ende slyep **Manahan** myt sinen wederē
ende regnijerde **Phaceya** **Manahans** soen oe
uer ysrabell in **Samar**ien twee iaer. ende dede
dat dat quaet was voer dem heren. ende en ly
et nyet van den sunden **Iheroboams** **Naboths**
soen die ysrabell dede sundighen. Ende **Phacee**

Romelyes soen sin hertoghe maecte eynē toe
hoepeswe rynghe teghen em ende versloech in
Samarien in dem torne des koninghes hui
se by **Argob** ende by **Arype** ende myt em vijft
ich man van den kinderen der **Galadyren**. en
de doeden en ende regnijerde nae em. Dat an
der deyll der worde **Phaceya** ende allet dat hi
dede dat ys beschreuen in dem boeke der wor
de der daghe der koninghe van ysrabell. In
dem twee ende vijftichsten iaer **Azarye** des ko
nincks van iuda regnijerde **Phacee** **Romelye**
es soen ouer ysrabell in **Samar**ien twintich
iaer. Ende dede quaet voer dem heren: ende en
lyet niet aff van den sunden **Iheroboams** **Na-**
boths soen dye ysrabell dede sundighen. In de
daghe **Phacee** **Romelyes** soen des konincks
van ysrabell: doe quam **Theglat** **phalasar** ko
eninc van **Assur** ende wan **Ayon** ende **Abell**
Maachas huys ende **Janee** ende **Cedes** ende
Aser ende **Galaad** ende **Gallyam**: ende allet
dat lant van **Reptalym** ende brachte die in af
siryen **Osee** **Hela** soen hadde eyn thohoepswe
rynghe gemaeckt ende lage gelacht enteghen
Phacee **Romelyes** soen end sloech en doet en
de regnijerde nae em. In dem twyntichsten ia
re **Joathan** **Ozye** soen. Dat ander deyll der re
den **Phacee** en allet dat hy bedreeff is dat ny
et beschreuen in dem boeke der worde der da
ge der konynghes van ysrabell. In dem anderē
iaer **Phacee** **Romelyes** soen des konincks va
ysrabell: doe regnijerde **Joatham** **Ozys** soen
des konincks soen van **Juda**. Vijff ende twy
tich iaer was hy alt doe hy begunde thoe reg
nijeren. ende regnijerde sestyen iaer in iherusa
lez. Synre moeder naem was **Iherusa** **sadochs**
dochter. ende hy dede dat bejegelic was voer
dem heren. Nae all dem als **Ozys** sin vader
dede: alsoe dede hy dat hy der hoechde niet af
en braeck. Want dat volck offerde nochtant
wyrtrock vp der hoechden. Ende hy tymmer
de dye poeren des huyses des heren alre schoe
ste ende alre hoegeste. Ende die ander rede **Jo**
atham ende allet dat hy dede die sint beschreue
in dem boeke der dage der worde der konin
ghes van **Juda**. In den dagen begunde dye he
re toe senden in iudam **Rasin** den koninck va
Syrien ende **Phacee** **Romelyes**. Ende slyep
Joatham myt sinen wederen: ende ys myt en
tegrauen in der stat **Dauid** sins vaders. End
regnijerde **Achas** sin soen na em.



[Faint, illegible text from the reverse page, likely bleed-through or a separate column.]



Dat vi ca. Van de rike acham des konin-
ges iude. end woe regen acham die koninghe
van sine stede. end wo acham eyn verbūt ma-
eckten myt Teglath phalassur vā de altaer dat
hy tymmeren solde in damasco. ende woe dat
volck van babylonē wederū in israhell gink

In den vijftypenden iaer phacee tome-
lies soen do regnerde achas Joachis
soen des konincks van iuda twintich
iaer was achas alt do hy begunde to regnje-
ren. ende seltypen iaer regnerde hy in iherusalem
ende hy en dede niet dat behagelick was in de
angefichte gads fins heren als dauid sin va-
der. En hy wanderde in dem wege der konin-
ge van israhell. end dat to offerde hy sine soen
ledede doer dat vuir na den affgaeden der hy-
den die die herte verstoort hadde voer israhell en
de dede offerhande ende roechde wietrock i der
hoechden ende vp den bergen ende vnder alle
toemen die well relghen hadden. Doe ghynck
Raphyn die konink van sicien ende phacee to-
melies soen koninck van israhell in iherusalem
to stede. End do die belacht hadden achas en
en mochten en niet verwynne. In den tijde gaf
weder Raphyn der koninck van Syrien Hai-
lam sicien ende vtr warp die poeden van Hay-
la ende die ydumeen ende Syri die quamen in
Haylam en woenden daer bijs vp desen dach
Ende sante achas doe baede toe teglath pha-
lassar koninck van assyrien ende sachte em Ick
bin dyn knecht ende dyn soen koem hyt vpp
ende erlose mi van der hant des konincks vā

sicien van der hant des konincks vā israhel de
entegen my vpgestaen sint. Ende doe hy ver-
gaderd hadde dat siluer ende golt dat men vin-
den mochte in den huysse des heren ende in den
schatte des konincks. Doe sante hy dem koe-
ninge van assyrien gaeue ende dpe volgede sine
wyllen. End doe ghynck vp die koninck vā as-
sicien in damaske end vorstorde dat end voer
die dat in woende in Cyrenen end raphyn den
sloech hy doet en achas toech vit entegen the-
glath phalassar dem koninge van assyrie in Da-
masken. Ende doe hy sach dat altar in dama-
ken: doe sante die koninck achas den priester
to Vryā dat hy dat van nem eyn gelicknis en
eyn byteyken. Ende maecte vryas eyn altar
die priester na all dem als de koninck Achas
geboet vā damasken: also dede die priester vry-
as bijs die koninck achas quā weder van Da-
masken. En als die koninck weder koemē was
vā damaske hy sach dat altaer en erde dat en
gynck vp end offerde sin offerhande en sin hili-
heyde en roechde. en stocde dat bloet des of-
fers der vrede samheyt die hy gheoffert hadde
vp de altaer dat gegaten was dat voer den he-
ren was: dede hy dragen van dem angefichte
des tempels end van der stat des altaers. end
van der stat des tempels des heren ende satte
dat to der siden des altaers to den no: dewart
end doe geboet die koninck achas Vrye dem
prijester ende satte vp dat meyste altaer offer-
die offerhade der morgenstunt en des konincks
offerhade hillicheyde en offerhade all des vol-

kes des landes ende ee vuychte offer ende ere
 weche ende allet dat bloet erre offerhande salt
 du daer vp stooten ende dat altaer van den me
 taell sall bereyt sijn nae mynen wyllen Ende
 doe dede vrias nae all dem als em geboet dye
 koeminck Achan ende nam dye koeminck Ach
 an dye becken ende wateruete ende satre dat
 grote waschbecken aff van de metalen vussen
 dye dat droghen ende satte dat vp dye steyne
 des pauimentes dye kysten des offers van der
 weken dye hy ghytymert hadde in den tem
 pell ende den inganck des koeninghes van bui
 ten kyerde hy in den tempell des heren vmb des
 ewen wyllen der van assyrien dat ander deyll
 der woerde Achas ende allet dat hy dede is be
 schreuen in dem boeke der reden der dagen der
 woerde der koeninghe van iuda ende doe slyep
 achas myt sinen wederen ende is begrauen myt
 den in dye stat Dauids ende doe regnierde eze
 chias syn soen nae em

Dat seuentyende capytell. woe dat rijk
 Of e ouerghesath wart toe dem ysrahelyschen
 volcke ende ysrahell voert to assyrien. ende wo
 dat ioedische volck vyt babylonien weder qua
 in ysrahell. ende woe sy sonder den priester des
 heren daer niet woenen en mochten.

Des twelfden iaers Achaz des konin
 ghes van iuda doe regnierde Of see he
 la soen in samarien ouer ysrahell negen
 iaer ende dede quaet voer dem heren. doch niet
 so well als dye andere koeninghe van ysrahel de
 voer em ghesest waren Enteghen en ginck vp
 dye koninck van assyrien salmanasar. en of see
 wart syn knecht ende gaeff em tyus. ende dat
 vernam dye koeminck van assyrien dat of see be
 stont to wederwerpen ende hadde sine baeden
 ghesant toe Sua dem koeninghe van egipten
 dat hy niet en gheue tyus dem koeninghe van
 assyrien als hy alle iaer plach to doen Doe be
 lachte hy en ende lacht en geueft in eynen kee
 kener ende doch toech all dat lant ende gink
 vp in samarien ende belach dye drijaer In den
 neghenden iaer of see gewan dye koeminck van
 assyrien samarien ende voerde ysrahell in assyri
 en ende satte sy in ala ende in aboz by dat wae
 gazam in dye stede der van medorum Ende ge
 schach dat doe ghesundyghet hadden die kin
 der ysrahels gaede eren heren dye sy hadde ghe
 leyt vyt deme lande van egipten vyt der hant
 pharaonis des koeninghes van egipten ende
 anbeden vrende gaede ende wandelen nae der
 wyse der heyden die dy here vergaen lyet in den

tospen ysrahels kinderen ende dye koeninghe
 van ysrahell dye ock alsoe deden ende ouede ys
 rahels kindere got eren heren niet myt rechtē
 warden ende tymmerden in dye hoghede in all
 eren steden van deme theuyt der wechtor bys
 an dye stat der veste en desy makden suplen en
 de affgaede vp all dye hoeghede der berghe vnder
 der all buschechtich holt ende dat roeckden sy
 wyruock vp den altaer in dye wyse der heyden
 dye die here van eren angefichte hadde vedre
 uen ende deden dat alte quaetste ende vertoern
 den den heren ende anbeden den vnulaet dat de
 here ghebaden hadde dat sy der woert goyn do
 en solden ende tuygede dat dye here in ysrahell
 ende in iuda doorch dye hant allet propheten en
 de der spende ende sprack Kycert wederumb van
 uwen quaden weghen ende bewaert myne ghe
 baede ende myne ghesette na all den ewen den
 ick hebbe ghebaden uwen wederen Ende als ick
 to uw ghesant hebbe in den mynre knecht en
 de propheten ende sy en hoerden niet. sy wer
 harden ere hoefte nae den hoefde erre wederen
 dye niet ghehoersam syn en wolden gaede eren
 heren ende verworpen syn gesette ende dat ver
 bunt dat hy myt eren wederen ghemackt had
 de ende dye ghytuychnisse dat myt hy sy ouer
 tuyghet hadde ende sy sint naeghuolghet der
 ydelheyt ende sy hebben ydelheyt ghedaen en
 de volgheden den heyden dye all vmb sy woen
 den dat en de here gebaden hadde niet to doe
 ende dat deden sy ende lyeten alle dye geboet
 gaedes eren heren Ende sy machden en twe ge
 gaten kaluet ende affgaede ende beden an all
 gheesterte der hemel. ende sy dynden Baall
 ende offerden em ere soene ende doechtere doe
 dat vuyt ende myt wylchelpen ende myt waer
 segghen bekummerde sy sich ende togauen sich
 dar to dat sy quaet deden vor dem heren ende
 vertoerden en. ende dye here wart toe maell
 toornich ysraheli ende hy warp sy van sinen an
 gesichte. ende daer en bleiff niet dan alleyn dat
 gheslechte van iuda. ende ock en bewaerde iu
 da niet dat ghebot gaedes sins heren. nochtat
 wandelden sy ock in den erronghen ysrahels
 dye hy ghedaen hadde Dye here verwarp alle
 ysrahels kunne ende bedroeffde sy ende gaff sy
 in dye hande der dye sy verstoerden bys hy sy
 verworpen hadde van sinen anghesichte van
 der tyt an doe ysrahel ghescheyden wart van
 dem huyse Dauid ende se machden en onert
 koeminck Iheroboam naboths soen. ende iher
 oboam dye scheyde ysrahell van dem heren en
 de dede se sundighen grote sunden en ysrahels
 kinder die wanderde in all den sunden iherobo
 ams die hy dede en en lyet daer niet aff bys se
 dye here verworpen hadde van sinen angeficht
 als hy ghesproken hadde in der hant alle sine

[Faint, illegible text from the reverse page, likely bleed-through or a separate column.]

knechte ende sijne propheten ende is Israhel
 vuytghewysset vyth sinen lande in assyrien bys
 vp desen dach ende dye koeninc van assyrien
 brachte se van babilonien van dechuta van ha
 iach van deamach van deseparnaym. ende sat
 te se in dye stede van samarien voer dye kin
 der van ysrahel dye woenden in samarien ende
 woenden in eren steden. ende doe se beghunden
 toe woenen doe entfruchten se den heren niet.
 soe sande dye here lewen auer se dye se doden.
 ende dyt wart geboetschap den koninge van
 assyrien ende gesacht. dat volck dattu heffst a
 uerbracht ende heffst doen wonen in samarien
 dye en weten niet dye gesette goedes des lan
 des ende heffte dye here lewen vnder se gesent
 ende de doden se. want se niet en weten dat ge
 sat godes des landes. Doe geboet de koninc
 van assyrien ende seide. Bringet daer eyne in
 vanden priesteren de uw van danne geuangē
 heffte gelept ende gae daer ende woen myt den
 ende leer se dye gesette goedes der lande. ende
 do der een daer quam vanden priesteren der lā
 de dye van samarien geuangē enwech gelept
 woden: dye woenden in bethell ende leerde se:
 woe se den heren anbeden solden ende een yge
 lyk volck timmerde sinen got. ende satten die
 hoech vpsyle dye dye samarien gemakt had
 den: een yghelyck volck in sijne star daer se in
 woenden. Dye manne van babilonien de mak
 den sochot benoch. dye man van chutem mak
 den nergell. ende dye mannen van emath dye
 maekden Asynna. Dye Euey dye maekden
 Nebaaz ende Chartar. Ende de waren van Se
 pharuaym dye verbranden ere kynderen myt
 den vuyt thoe ramelech ende anamelech: de
 goden van sepharuaym. ende nochtant soe an
 bedden se oock den heren. ende se maekden vyth
 den olden presteren der hogeden ende satten die
 vp dye hogede des tempels. ende als se den he
 ren dyenden soe dyenden se oock ereu goden.
 nae der ghewoenden der heyden. van danne si
 gekomen waren in samarien bys huyden vp
 desen dach volgeden si den olden seden. niet en
 vruchten se den heren noch en bewaerden nyet
 sijn gesette gerichte ende ewen. ende dat ghes
 bot dat dye here geboden hadde iacobs kinde
 ten den he doe noemde israhel ende hadde myt
 en eyn wrbunt gemaect ende geboet en ende
 seide en. En wylt niet entfruchten vrende goe
 den ende anbeden de niet. noch en eret de niet.
 noch en offert den niet aen alleyn got uwe he
 ren dye uw vuytgelept heffte vut den lande van
 egypten in groter starckden myt gestreckden
 arm den entfrucht ende den anbedet ende den
 offert: sijn gesette sijn gerichte sinen ewen: en
 de sijn gebot dat he uw geschreuen heffte dat be
 wart: dat gi de doet alle dage ende entfrucht

geyn vrende goede. ende dat wrbunt dat ick
 myt uw gemaect hebbe des en wylt niet ver
 gheren: noch anbedet gheyn vrende ghoede
 aen got uwen heren den entfrucht ende he fall
 uw verlossen vyth den handen alle uwer vyan
 den. ende se en hoerden des niet. mer se deden
 uae ere olden gewoenden. ende was dyt volck
 den heren entfruchtende. Nochtant soe dyen
 den se den affgoeden. want ere kinder ende ere
 neuen doen als er olderen voer hadden gedaen:
 alsoe doen se oock bys huyden vp desen dach.

Dat achtiende Capittel. woe Ezechyas re
 gnyerde ende waell dede ende thobrack die aff
 ghoeden all thoe samen.

DEs derden iaers ofse He'a soeti des
 koeninghes van Israhell: doe reg
 nyerde Ezechyas Achas soen des
 koenynghes van Juda. Wiffende
 twintich iaer was he old doe he begunde thoe
 regnyten. ende neghenendetwintich iaer reg
 merde he in Iherusalem. Syner moeder name
 was Abyza Zacharias dochter ende he dede
 dat guet was voer den heren. nae alle den als
 Dauid sijn vader dede. He thobrack dye hoe
 gheden ende thowreft dye syle. ende tobrack
 dye affghoeden. ende he thobrack die koppen
 slanghen dye Moyses ghemaect hadde bis
 aen dye tijt: hadden Israhels kynderen wye
 wock gheoffert ende hi noemde en noesthan en
 de he hoepede in ghot den heren van ysrahell.
 Jae oock nae dem en was gheyn em ghelyck
 van alle den koeninghen van iuda: noch oock
 van den dye voer em waren gheweest. ende he
 hylde sich thoe den heren ende en ginck niet
 van sinen voetsparen. ende he dede sijn ghebot
 dye dye here hadde gheboeden Moysi. ende
 daerumb was dye here myt em. ende alle dat
 he voertdreeff dat dede he vlytelyck. he wed
 derwarp sich den koeninghe van Assyrien en
 de en dyende em niet. he sloech dye Phylisteen
 bys thoe Gazam ende alle dye eynde van een
 landen van den toern der wechter bys aen dye
 gemuyrde stat des vierden iaers des konincs
 Ezechyas dat was dat seuende iaer Ofse che
 la soen des koeninghes van ysrahell do ginck
 vp Salmanasar dye koeninc van Assyrien.
 in Samaryen ende bestormede dye. ende wan
 dye. Want nae dryen iaren in dem lesten iaer
 Ezechye des koeninghes dat is in den negen
 de iaer ofse des koeninges van ysrahell wart
 Samaryen ghewonnen. ende voerde dye ko
 ninghe van Assyrien ysrahell in Assyrien en
 de satte se in hayla ende in habet by dat water
 gazan in de stede der van meden se niet en hor
 den dye stemme godes es heren. mer se auer

Dat vierde boeck

getigen sijn gebot. All dat en moyses de knecht des heren had gebode: des en hoorden noch en den si niet. In de veertienenden iare des koninks ezechie. do gink vp sennacherib die konink van assyrien in all die vaste stede van iuda en wande do sande ezechias de konink van iuda boden to de koninge van assyrien in lachis. en sprack. Ik heb gesondicht. ga van my ende all dattu wilt dat wyll ik doen. Do schatten de konink van assyrien ezechias den konink iuda vp drie hondert gewicht siluers ende dertich gewicht goldes. ende ezechias gaff al dat siluer dat geuonden was in dem huise des heren en in des koninks schat. In den tijde toebraek ezechias die doeren des tempels des heren. ende die gulden lampen die hy dar an had doen slaen: dye gaff hij dem konynge van assyrien tartan ende die rapsaces ende rapsaces van lachis to de konynge ezechiam myt sterker hant in iherusalem. ende dye vpgingen ende quamen in iherusalem. ende stonden by der aducht des ouersten wyers. dat dar is by dem weghe des ac. by der veruers ende wessers. doe eykten sy den konink. ende do ginghe tho en vyth elyachim elchies soen ein proffst des huises. ende sobna dye schriuer. en ioahz asaphs soen die cancelleer. ende do sprack rapsaces to en. Segt ezechie. dit sprickt die grote konink die konink van assyrien. wat is dyt betrouwen daer du dy vp verlatest. Du heffst dy licht beraden dattu dy bereidest to striden. war in getrouwestu dattu doerest striden. Off heffstu in eimen staff de van rethe is. ende vp den konink van egipten dye machtlos is. vp welken staff als sich die mynsche dar vp lenet so splintert hij ende geit in sine hant ende maekt em die lokeriel. Also deit pharao die konink van egipten all der dye in en betrouwen. en off gy my segt in gaede vnsen heren hebben wy betrouwen. Is dat niet de got den ezechias hefft aff gebroken de hogede. en die altare en gebot iude en iherusalem. Hij rumb nu so gaet to den heren den konynge van assyrien. en ik sall uw geuen twe duysent perde de besiet off gy moget vpsitter dar vp hebben ende wo moget gy wederstaen eimen voersten van den mynsten knechten mins heren. Off hebt gy hopen in egipten vmb der waegen ende der refiger wyll. Dyn ik yet sonder den wyl des heren yet het komē to verstoren dese stat. Die here hefft my gesacht. ga vp in dat landt ende verderue dat. ende do sede elyachim helchie soen ende sobna die schribe ende ioahz toe rapsaces. wy bydden dy. Sprecke vns dmen knechten to vp sprake der van sijn. want wy verstaen die tonge wael en spreke vns niet iodes to ende dat dat volk des niet en hot dat

vp der muren is. ende en antwoerden rapsaces ende sprack. Meinstu dat myn here my alleyn gesant heb to dine heren en to dy dat ik dese rede sechre. ende niet to den mannen: die sitten vp der muren dat si er egen dreck eten. en myt u w drenken er eigen pisse. Darumb stont rapsaces ende riep myt luyder stemmen in den iordessen tongen ende sprack. Hoert de wort des groten koninks des koninks van assyrien. dit sprickt de konink. en laet uw ezechias niet ver leiden. want hi en mach uw niet verloessen van myne hant. noch en mach uw gem betrouwen geuen vp den heren seggende. De here sal vns verloessen. ende dese stat en sal niet gegeue werden in die hant des konynks van assyrien. en en wilt niet horen ezechiam want dit sprickt de konink van assyrien. Doet myt my dat uw nut is. ende gaet vit myt my ende ere ein yghelik van sinen wyngarden ende van sinen vygebome. en drenkt des waters van uwen osteren. bis ik kome ende brenge uw in ein landt dat uwen landt gelik is in ein vruchtbar landt dat vruchtbar is van wyne in ein landt vol van broede ende wyngarden ein landt der olyboeme ende des olyes ende des homichs. vp dat gy leuen ende niet en steruen. en en hort niet ezechiam die uw bedruyacht ende secht uw. Dye here sal vns verloessen. De gade der heiden en hebben niet er landt verlost van den handen des koninks van assyrien: waer is die got emath ende arphat: waer is die ghot sapharuaym: ana ende aua. Hebben die samarie verlost van myre hant. waer syn emige gaede der werlt de uwtick mogen nemen vut mynen handen. en dat die here iherusalem moge verloessen vit myne hant. Hij rumb swege dat volck ende en antwoerden em niet. en des koninks gebot hadde n si alsoe vntfan dat si em dar vp antwoerden en solden en do qua elyachim helchies soen die praest des huises en sobna die schribe en ioahz saphaz soe to ezechias myt groten kleideren ende barschop ten em dat rapsaces. ende als de konink ezechias horde dese wort: hij toete syn kleider ende dekten sich myt eimen sacke

Dat xix. ca. wo ezechias vruchtē sennacherib de konink van assyrien de em gedricht had

Unde do gink hij in dat huis des heren ende sande elyachim den praest synes huises. ende sobnam den schribe en die aldesten van den priesteren bekleit myt secken to ysaiia dem propheten amos soen: de sede em. Dyt secht Ezechias. Dese dach is eyn dach der straeffinghe ende der bedwoffnis ende des vloekens. dye kynder synt koemen bis toe der gebuert. ende die moeder der gebuert en hefft



[Faint, illegible text from the reverse page of the manuscript, likely bleed-through or a continuation of the text.]



gein krafft: off villicht got din here hoort al de
 wort rapfaces de de konink van assyrie sin he
 gesant hefft dat hij wesprike den leuendigen
 got en staestren en myt worden de welke got
 dyn here ge hoort hefft en do dyn ghebet voer
 dat ouerdeell dat b'le ie is en hijrüb so quamē
 des konynks ezechias knecht to ysalam en isa
 yas sede to en sult gy segghen den heren dyt
 sprak die here En wylt uw niet vruchte van
 dem aensicht der reden de gy gehort hebt daer
 myt des konynks knecht van assyrien myt blas
 phemyer hebben sie ik fall em emen gheist in
 senden kein wistorange syns modes en hij sal
 baetschop horen wo de konynk van egipten in
 sin laut getogen is en sal wederumb kieren in
 sin laut en ik sal en myt dem swerde neder wer
 pen in sinen lande en hijrumb so kijden rapfa
 ces weder ende vant den konynck van assyrie
 stormende lobnā en horde dat hij aff getogen
 was van lachis En als hij horde vā taracha
 de koninge van ethiopian seggen sie hij is vit
 gegaen dat hij stende tegen dy en dat hij gae
 tegen en Do sande hij syn boden to ezechia en
 de dede em seggen Dyt segget ezechye de koe
 ninge van iuda en laet dy dynen got niet ver
 leiden dat m du hopen heft noch niet en sprec
 ke ihelē en fall niet gegeuen werden in de hā
 de des konynks van assyrien want du heft sel
 ue gehort wat die konynge vā assyrien gedaē
 hebben allen landen wo sy gewoest hebben
 Machstu dan nu allein verlost werden Off he
 t en die gade der heiden emant verlost de myt

redere verstuert hebben als gosan en aran en
 relyph ende de soē edom de waren in thelassa
 waer is die konynk emath ende de konynk az
 phat en de konynk der stat sepharuaym ana
 ende auas Ende als ezechyas de brieue vntfen
 ge van den boden ende had de gelesen do gink
 hij vp in dat huis des heren ende verspreyden
 die brieue voer dem heren ende beden in sinen
 anghesichte ende sprak got ende here van ys
 rahell die du sitrest vp cherubyn du bit allem
 got allre konynge der erden du hefft hemell
 ende erde gemaekt neyge dyn ore ende hoere
 here do dyn ogen vp ende sie ende hoer all de
 se wort sennacherib die gesant syn vmb vns
 to lasteren den leuendigen got Dat is wat he
 re dat die konynge van assyrien die heide ver
 stuert hebben ende all er laut ende werpen er
 gode in dat vuur wat dat en waren gein gade
 niet werk der mynschen hande van holte ende
 van steynen ende hebt die verstuert hijrumb
 nu got vuse here make vns gesont vā een hā
 den allein got en here en do sant isaias amos
 soen to ezechya en sede dit sprikt got die here
 van ysrahell Darūb du myt gebeden heft ouer
 sennacherib den konink van assyrien dat heb
 ik gehoert en dit is de rede die de hera gespraec
 ken hefft van em hii hefft dy welsmaet en hefft
 dy bespot ionffer dochter syon ende hefft syn
 boeste gewecht na dy zo dochter iherusalem
 wen heffstu gelastert ende wen heffstu geblas
 phemyert tegen wē heffstu dyn stēme verhaue
 en heffstu din ogen in de hochde vpgelauen Te

Dat vierde boeck

gen den heligen ysrahell. **D**oe die hande dynre knecht hestu myspraken dem heren ende hest gefacht. **I**n menichuoldicheit mynre wagen byn ik vp ghegaen die hoechde der berge: vp dat ouerst des berges libani. ende hebbe affgenamen syn hoechste zederen bome ende syn vylt ueckaren dannen. ende byn in gegaen bys an syn einde. ende hebbe affgenomen den buyseh des berges carmeli. ende hebbe vrende waeter ghedrunken. ende ik hebbe myt den voetspare mynre vete gedroget all die besluten waeter. **H**effstu yet gheloot wat ik van begynne ghe daen hebbe. **V**an den alden daeghen her hebbe ik dat gheschaepen. ende nu hebbe ik dat vortbracht ende die stercke stede sullen syn in eyn vall der berge stridende tegen malkander. ende die daer in sitten sullen oetmodich sin. vā macht. **S**y syn verueert ende beschemt. sy sijn worden als dat hope des ackers ende als dat groen gras des daeks dat doere wert: eer dat rijp wert. **D**yn wouynghe dynen vyltgank ende dynen ingank. ende dynen wech hebbe ik voergewilt ende dynen torn teghen my. **D**u heffst gheraset in my. ende dyn houerdichypt is vp gegaen in myn oren. **I**k fall dy einē tink setten in dyn naessgaeter. ende einen toem dyn lippen. ende fall dy weder leyden den wech den du komen byst. ende dy ezechya fall dit ey teken syn. **I**ffet dit iaer dattu vyndest in dem ā deren iaer dat dan wylentlick waffet. ende in dem derden iaer so sey et ende meyet plantet dē wyngart ende eert er vrucht. ende so wat oes ueeblyfft van dem huise iuda fall syn worttell hinderwart laten. ende fall bouen vrucht draeghen. ende van iherusalem sullen vitkomen de ouerblyuinge. ende dat dar behalden fall werden van dem berghe syon. **D**at fall die censte des heren der scharen doen. **D**arumb so sprikt dyt die here van dem koenyngly van assyrien. hij en fall niet ingaen in dese stat. noch en fall daer geynen pyll scheren. noch gein schilt en fall sy bekumineren. noch geyn belech en fall si bestallen. den wech den hy komen is fall hy wederkeren. ende en fall niet ingaen in dese stadt sprikt die here. ende ik fall dese stat behoeden. vmb mynen wyllen. ende vmb dauids mynes knechts wyllen. **H**irumb gheschach dat in d nacht dat die engell des heren quam in de wouynghe der van assyrien: hundert en. lxxxv. duysent. ende als hij des morgens vroe vp stude. ende sach all die licham der doden do kijede hij sich vmb. ende gink enwech: ende kijerden weder sennacherib die konynk van assyrien. ende bleff in niniue. ende als hy syn ghebet dede in dem tempell neserach synen gaede. do quamen adramelech ende sarasar syn soen. en ver sloegen en myt den swerde. ende vluwen in dat

lant van akhien en. ende vngieden Assaradon syn soen nae em.

Dat twyntichste Capittel woē ezechyas sieck wart ende steruen sollde. alls em die here vntboet ouermyds ysayam ende em syn leuen lengeden vyfftien iaer.

In den daegen wart krank ezechyas bys an den doet. ende do quam toe em ysayas amons soen die prophete ende seide em. **D**it sprikt got die here gebet dynen huise. want du fallt sterue ende en salt niet leuen. en hy wande syn ansicht to der want ende bat den heren ende seide. **I**k byd dy here gedek wo ik vor dy gewandelt heb in waerheit ende in einen volkomen herten. ende heb roer dy ge daen dat dy beheghelic was. ende do schreyden ezechyas ghwoet schreyen. ende oer ysayas halffvyt dem voerhuise komen was. do quam de raet des heren to em ende seide. **K**ijf wederub ende seg ezechye dem leitzman myns volcks. **D**it sprikt die here dauid dyns vaders. **I**k heb dyn gebet gehort ende heb dyn schreyen genie ende sie ik heb dy gesont gemaekt. **D**es derde daeges falltu gaen in den tempel des heren ende ik fall to dynen dagen to doen vyfftien iaer ende van der hant des koenycks van assyrien fall ik dy verlossen ende dese stat. ende fall dese stat beschermen vmb mynen wyllen ende vmb dauid myns knechts wyllen. **E**n do sprak ysayas brenge ein gebunt vygen her. ende als si de vygen brachten. en leden den vp sinen swer do wart hy gesont. **D**o sprak ezechyas to ysayam wat fall dat teiken syn dat my die here gesont maken wyll. ende dat ik des derden daegs sal vp gaen in den tempel des heren. **D**em antwoerden ysayas. dit fall dat teiken syn van dem heren. dat die here die rede don fall die hy gesacht hefft. woltu dat de schem vp ga tien lymen off dat hy so vyll graden nederwart ga. ende doe sprak ezechyas. **N**ichtlik mach die schem walsen tien lymen. darumb wil ik niet dat dat gheschie. mer ik wil dat hy hinder rug ga. **x**. grade en do riep isaias de prophete den here an: en weder leiden den schem ouer de liuen dat hy alsoe vort neder gegaen was in achaz vreklock achterwart. **x**. grade. **I**n der tijdt merodach sande baladās soen konink van babylomen: breue ende gaue to ezechia. want hy had gehort dat ezechyas sieck was geweest ende was genesen en ezechias veruoudē sich in erre tokompt en wisde in dat huis der gekruide en golt en siluer ende mengelre vermenginge van soten kruiden. wyn ende hoemich: salue en dat huis sinre

*Deus dicitur in libro regum...
et in libro ieremie...
deus dicitur in libro regum...*

*Ubi dicitur in libro regum...
et in libro ieremie...
ubi dicitur in libro regum...*

water ende allet dat he hebben mochte in synē
 schatte. Daer en was niet Ezechias en wuste
 dat in synen huysē ende in all sijne ghewalt.
 ende hijc vmb soe quam ysaias die prophete to
 dem koninghe ezechiam ende sachte thoe eme
 Wat sachten dese manne off wan het sint sy to
 dy ghekomen? Dem antworten Ezechias. vā
 wares landes sint sy toe my komen van baby-
 lonien. ende hy antwoorde. Wat hebben sy i dy
 nem huysē ghespen? Ende Ezechias sprack Al
 let dat in mynem huysē is hebben sy ghespen
 ende niet en is in mynen schatte dat ick sy niet
 en hebbe laten synen. Ende do sachte ysaias to
 ezechie. Hoere die rede des heren. Syet die da-
 ge sullen komen ende van dy sal genomen wer-
 den allet dattu heffst in dinem huysē. ende dat
 din redt hebben ghemackt bys in desen dach
 in babylonien. ende niet fall auerblauen sprake
 die here. ende van dinen soenen die van dy ko-
 men sullen die du ghewinnen salt sullen sy van
 dy nemen. ende sullen dyner werden in de pal-
 lase des koninges van babylonien. Do sprack
 Ezechias to ysaias die rede des heren is guyt de
 he gesproken heff. Id bliue vrede ende waer-
 heyt in mynen dagin. Die andere reden Eze-
 chie ende alle sine sterckde woe hy die vper de-
 de maken ende dyc aduchte ende dyc water in
 die star. die sint beschreuen in dem boeke der re-
 den der dage der koninge van iuda

Dat xxi. Capittel woe ezechias starff ende
 woe manasses syn soen voer em regnierde ende
 die affgode wedder vpsichrede

Unde ezechias sliet myt synen vderen
 ende manasses sin soen regnierde na em
 ende twelf iaer was manasses alt doe
 he begunde to regnieren. ende. lvi. iaer regnier-
 den hy in iherusalem. Sinre moeder naem was
 aphyssa. ende hy dede quaet in dem angesicht
 des heren nae den affgoden der heyden die die
 here hadde verdylighet van dem angesicht ys-
 rahels kinderen. Hye kierde sich vmb ende ty-
 merden die hogede wedder vp de syn vader. eze-
 chias webraken hadde. ende richtten vp de al-
 taer baal ende maecte affgode als achab die
 konink van ysrahel ghedaen had. ende beden
 alle gesterne der hemmel an ende ereden die.
 ende deden altare maken in dem huysē des he-
 ren dar van die here gesproken hadde. In ihe-
 rusalem fall ick mynen namen setten. ende hye
 maecte altaer alle dem gesterne der hemmel
 in twey voerhuysen des tempels des heren. en-
 de hy liet sinen soen doz dat vuyt ende ouede

houerpen ende wyghelphen. ende maecte de waer
 seggher ende touerere manichuoldigede hye
 vmb quaet to doen wer dem heren ende to ver-
 tornen. ende hy sat den affgot des bussches de
 hy gemaeckt had in dem tempel des heren. dar
 auer die here gesproken hadde to dauid ende
 to salomon sinen soen in desen tempel. ende in
 iherusalem die ick hebbe vituerkaren van alle
 geslechten van ysrahel sal ick mynen namē set-
 ten ewyghliken. ende fall voortmoer ysrahel sy-
 nen voet niet doen bewegen vit dem lande dat
 ick sinen vderen ghegeuen hadde. alsoe verne
 off sy myt den wercken bewaren alle dat ik en
 gheboeden hebbe. end hal den alle den ewen den
 en moyses myn knecht heffte geboden. Men sy
 en hoerden des niet end sy sint welept van Ma-
 nasse dat sy quaet deden meer dan die heyden
 die welke die here v. druckde voer dem an-
 sichte der kinder van ysrahel. ende die here heffte
 gesacht in der hant sijne knechte de: proph-
 ten sprekende. want manasses die konink vā
 iuda heffte ghedaen dese sere snoede vnmensch-
 licheyt: bauen al dat die amozet die voer em
 waren ghedaen hebben ende heffte oock iuda in
 doen sundighen in sinre vnuldiecheyt. Dar vā
 sprickt got die here van ysrahel dyt. He ick
 fall quaet brenghen aere iuda en iherusalem.
 alsoe we dar hoert dat beyde sin oren em daer
 van ruschent. Ick fall aeuere ysrahel strecken
 dar seyl. S. marpen ende dat ghewyche des
 huyses Aijab. dat is in der ma hen en myt
dem seluen ghewyche fall ick pimgen dar i
ke iuda: daer myt ick ghepimgen hebbe dar
ike ysrahel. ende fall iherusalem verdyligen
 als man pleghet taeflen vpt roe plamen. Ick
 fall sy verdyligen ende vmbwanden. ende fall
 den griffell duck ouer er aenghesichte laeren
 ghaen. ende ick fall dat ouerdeell myns erfis
 laeten. ende fall die gheuen in die hande erre
 vande. ende sullen syn in verstormisse. ende to
 ue all erre wederpartjen. want sy quaet hebbe
 gedaen voer my ende vollherden my to vertor-
 nen. van dem dage an dat er vder sin gegaen
 vpth egipten bys hunde an desen dach. en dar
 boeuen heffte Manasses vnschuldych bloet ghe-
 stort thoe maell vrell: bys hy pherusalem ver-
 uult heffte bys aen den munt toe behaelden sin
 funde daer mede hy Judam vrede sundighen:
 vp dat se quaet deden voer den heren. Dar an-
 der deyl der reden Manasses ende alle dat hy
 dede en die funde die hi sundigede de sint bescre-
 uen in dem boeke der reden 3 daghe der konin-
 ghe van iuda ende manasses sliet myt sinen ve-
 deren ende is begrauen in den garden sins hui-
 ses in den garden ozō en regnierde sin son amō
 na em en xxi. iaer was amō alt do hi begonde
 to regnieren. Twe iaer regnierde hi i iherusalem

Dat vijfde boeck

sinre moeder naem was messalameth aris dochter van ierheba. ende hy dede quaet in deme angelichte des heren als manasses sin vader dede. ende wandelden in alle den wegen die sin vader gewandelt hadde. Hy dienden der vnulde dicheyt der sin vader to dyenen plach. en anbedde die ende liet got sinre vater ende en wanderde niet in dem wege des heren. Sin knecht die leiden em lagen en slogen den koninck doet in sinem huyse. ende dat volck des lades alle de wrologen alle die toe hope ghesworen hadden tegen den koninck amon ende satten sich sinen soenen iosiam to cynem koninge na em. en die ander rede amon die he ghedaen hadde die sint beschreuen in dem boeke der reden der dage der koninge van iuda. ende sy begrouen en in syn graff in den garden azam. ende regnerden iosias sin soen na eme.

Dat xxij. Capittel so woe vnder iosias ghytyden dat boeke des ewen wart vunden in dem tempel.

Iosias was acht iaer alt do he begude toe regneren. vnde regnerden eyn en dertich iaer in iherusalem. en sinre moeder nam was ydida phadaias dochter va besechat. en he dede dat behagelick was voer de heren en wandelde ouer alle die weghe dauids syns vaders ende he en kierden sich niet toe der rechter hant noch to der lichter hant. en in de achtenden iaer des koninghes iosie do sande de koninck saphan asphas soen die messullams soen was den schriben des tempels des heren. ende dede em saghen. Ga to helchia de groetste priester dat men to hope smelte dat gelt dat gebracht is in den tempel des heren. dat die doer warder vergaddert hebben van dem volcke. en men geue dat den werckmeyster auermiddest die prouest des huyse des heren. die welke dat voer deplen den genen die dat wercken in dem tempel des heren to wedermaken die dake des tempels. den speerenmekeren. den steynmetzeren. ende den die dat tobroken wedder maken vp dat men gelde holt ende steyne va de steyn houwers vmb wedder toe maken den tempel des heren. Ock en sal en niet to tellen dat syl uer dat sy vntfangen. alsoe dat sy rekelschop daer va doen. inen sy hebben dat in ere macht ende in eren gelouen. En do sprack helchias die bpschop toe saphan dem schriben. Ick heb gheuunde dat boeck des ewen in dem tempel des heren ende helchias gaff dat boeck saphan dem schriben. ende die laes dat. ende do quam saphan die schribe to dem koninge en wedder

lofschapde em dat he beuoelen hadde en sede. Dine knecht hebbe dat gelt toe hoepe gesmet dat in dem huyse des heren gheuunden is. ende gauen dat. dat men vmb de plde den wercklyden ende de werckmeesteren des tempels des heren. ende sachte saphan die schribe to dem koninge. Eyn boeck hefft my ghezeuen helchias die priester. en als dat saphan gelesen hadde wer dem koninge. ende do die koninck gehet hadde die wort des boecks des ewen des heren. He toeyt sine kleyder ende gheboede helchias dem priester ende ahaycham saphan soen. ende achobor nichas soen ende saphan dem schriben ende asape des koninges knechte ende sachte. Gaet ende vragnet den heren auer my en auer alle iuda va den woerde deses boecks dat gheuunden is want eyn groet torn des heren is vntsteken tegen vns. Wat onse vater en hebben niet ghehoert die woerde deses boecks. dat sy deden allet dat daer in geschreuen stept. en do gingen helchias de priester. ende achyham en achobor ende saphan ende Asaya olda der prophetissen sellums wyff theaue soen de ara soen was die die kleyder bewaerden. ende in iherusalem woenden in der anderen woninghen. Ende spraken toe der. en sy antwoerden. Dyt sprickt got die here van ysrahel. Saget de manne die uw ghesant hefft to my. Dyt sprickt die here. Spet ick sal quaet laten brengen auer de se stat en auer ere woeners alle die woerde des ewen die die koninck va iuda ghelesen hadde want sy my ghelaten hebben en hebben gediēt vrenten gaden en hebben my veruoert in alle werken ere hende. soe sal myn torn vntfangen in deser stat en en sal niet geleschet werde. en saget dem koninge va iuda die uw gesant heft to vragan den heren aldus. Dyt sprickt got de here van ysrahel. Daer vmb dattu die wort deses boecks hefft gehort ende din herte ruert is en hefft dy geotmodicht wer dem heren ende gehoert hefft die rede teghen dese stat en die daer in woenen dat sy werden sullen in ein welschreckinge ende in eyn exempel der maledydinge ende du din kleyder toere hefft ende hefft voer my geschreyet. Heb ick dy gehoert sprickt die here. Hiet vmb sal ick dy vergadere to dinen vateren. ende sal vergadert werde to dem graue in vreden vp dat din oge niet en syen all dat quaet dat ick en senden fall in dese stat

Dat xxij. Cap. woe iosias die koninck dat boeck des ewen voer dem volck dede lesen ende sy dat gelauden to halden

[Marginal notes in a smaller script, likely a continuation of the text or commentary.]

Onde se wederboetschupden den konin-
ghe he ghesacht hadde. He sande vyth
ende dede thoe em vergaderen alle dye
olden van Juda ende Iherusalem. ende dye ko-
nynck ghynck vp den tempel des heren. ende
alle dye mannen van Juda. ende alle de woen-
den in Iherusalem myt em dye priesteren ende
propheten. ende alle volk vanden minsten bis
an dye meysten. ende he las all die woerde des
boecks dat gheuonden was in den huse des
heren daer se alle toe hoerden ende de koninck
stont vp der trappen ende dede ghelofftenysse
voer den heren dat se den heren naeuolghen en-
de sijn ghebot ende sijn ghesette holden in al-
le een herten ende in alle eret sielen ende wol-
den wercken dye woerde des verbundes die
in den boeke geschreuen waren ende dat volk
volgheden den verbunde. ende gheboede dye
koninck Melchye dem bysschoppe. ende dem
priesteren des anderen oedes ende den doerwar-
deren. dat se vyth den tempel worpen alle die
vaten dye Baall ghemaeckt waren ende aff-
goeden. ende alle den ghescheyffenssen der hem-
melen. ende verbrande dye enbuyten Iherusa-
lem inden dale cedron. ende brachte dye assche
daer van in Bethell. Ende he verstoerde dye
wychelet dye dye koninghe van Juda ghe-
sat hadde thoe offeren vp der hogheden doer
dye stede van Juda all vmb Iherusalem ende
dye den wyrock offerden Baall. ende der sun-
nen ende den maende in den tweelften wyken.
ende alle den gesternte der hemmelen ende de-
de dye affgoeden vyt den huse des heren bre-
ken ende dede dye draghen vyth Iherusalem
inden daell van Cedron. ende verbrant de dar
ende maecte dye thoe asschen. ende strouwe
de dye ouer dye grauere des ghemeynen volks
ende he verstoerde dye woeyngghen der prie-
steren dye daer vntmant waren de welke dar
waren inden huse des heren. daer voer de wy-
ner pleghen thoe weuen recht als dye kleyne
huyser des bussches. ende he vergadderde alle
de priesteren vanden steden Juda. ende he ve-
stoerde alle dye hogheden. daer dye priesteren
van Gabaa toe offeren plegen bys toe Bersa-
bee ende he verstoerde dye altaren der poerten
inden inghanghe der doeren Josue des voersten
der stat dye daer was toe der lucherhand der
poerten der stat. Nochtant soe en ghinghen de
priesteren der hogheden niet vp thoe den al-
taer des heren in Iherusalem. aen se eten vni-
ghedessent broet int myddell vnder eren broe-
deren ende he verstoerde Thofeth dat daer
was inden daell Ennonsoens dat nyemant
sijn so. in offte sijn dochter hyllighe doer dat
vuyt Moloch. ende he nam dye perde dye dye
koninghe van Juda hadden ghegheuen der

sunnen inghanghe des tempels des heren. by
der woeyngghen Nachannech des koeyn-
ghes dye daer was in Pharurum. ende de wa-
ghen der sonnen verbrande he myt den vuyt-
ende dye altaren dye waren vp dem dake des
esthuysses Achaz. dye dye koninghe van Ju-
da hadden ghemaeckt ende dye altaren dye
Manasses hadde ghemaeckt in den twee-
vohuysses des tempels des heren verwoestede die
koninck ende luyep van danne ende strouwede
dye assche in dat water Cedron. ende dye ho-
gheden dye daer in eren in Iherusalem toe der
rechter siden des berghe der verfringhen den
Salomon ghetimmert hadde dye koeynck
van Irahell Astawoth den affgoede der van
Sydonien ende Chamos der Moabyten. ende
Melchom der vnmenschelichheyden der kinde-
ren Ammon. Dese versmeden dye koeynck
ende thoebrack er suple ende affheuwe ere bus-
sche ende er stede veruulde he myt doden tep-
nen. ende oeck dat altaer dat was in Bethell
ende dye hoghede dye Roboam Nabaths soe-
ne ghemaeckt hadde. dye Irahell dede sundy-
ghen ende dat goghe altaer verstoerde he en-
de verbrande he. ende verminerde dat toe pul-
uer ende entfenghede oeck den bussch ende Jo-
sias kyerde sich vmb ende sach daer graueren
die vp den berghe waren he sande ende luyt de
beynen nemen vanden grauen ende verbrande
dye vp den altaer ende beuleckde dat nae dem
woerden des heren. dat dye man goedes ghe-
sproken hadde dese woert voer ghesacht had-
de ende sede. Wes is dat graff dat ick daer sie.
Ende den antwoerden dye boogher der stat.
Dat graff is enes menschen goedes de quam
van Juda ende voersede dese woert dye gy heb-
bet ghedaen op den altaer Bethell. doe sprach
he later en. Nyemant en beweghe sijn geteyt-
te. ende des bene bleuen vngeroert myt des ge-
teyne des prophete. de van samarien gekome
was en voortmer all de tepelen der hogede die
waren inden stede van samarien de de koninghe
van Irahel hadde gemaekt te vertome den hee-
de dede iosias aff ende dede de na al den werue
als he dede in Bethel en doede alle de prester der
hogede de dar waren vp den altaer en verbrant
der menschen geteynt dat vp en he qua wederu
in Iherusalem ende geboet all de volk en sede. ma-
ket uw pasche gode uwen heren na den als ge-
schreue is inde boeke der vbiuntis. en en wart
niet so herlik pasche gemaekt vande dagen der
richter de Irahel richte ende in all de dage der
koninghe van Irahel en iuda als inde. xvij. iaer
des koniks iosie geschiede de hee in Iherusalem
en de kokeler en de wicheler en waersegger en
de belde der affgode en de vnreiniteit en de vn-
menscheyt de waren inde lande van iuda en in the

ysrahel ghemaect hadde in dem tempell des heren na den worden des heren . ende brachte myt em all iherusalem . ende all die vorsten . ende all die stercken des hers . tien duysent in gheuenkisse . ende all die werkluyde ende goltmede ende liet daer niet an dat arm volk des landes . ende hy voerden Joachym in babylomen ende des koenyncks moder ende des koninks wyue ende des konynks ketterlinghe . ende die richter der lande lete hij in gheuenkisse : van iherusalem in babylomen . ende alle die sterke manne seuen duysent . ende duysent werkmāne ende goltmede all die sterke man ende dye stridende . ende brachte dye den koenynck van babylomen gheuanghen in babylomen . ende satte voer em mathathyam synen oemen . ende noemden den sedechyam . eyn endertwintich iaez hadde Sedechyas do hy begunde to regnien . ende elf iaez regnieden hij in iherusalem . Synre moder name was amytal Iheremyas dochter van lobna . ende hy dede quaet vor de heren na all dem alls ioachym gedaen hadde . ende wart die here tormich teghen iherusalem ende teghen iudam . bys hy sy verwarp van sinen anghesichte . ende doe ghinghe sedechyas van dem konynghen van babylomen .

Dat vyff ende twyntichste Capittel we iherusalem verbrant ende verstuert wart . ende all wat in dem tempell vutfoert wart . ende thobraecken . ende woe Sedechyas syn oghen vut ghesteken woerden .

Die gheschach des neghenden iaers si nes rikes des tienden maendes des tiē dages des mandes : do quā nabugo donosor die konynk van babylomen . hij ende all syn her in iherusalem . ende vmbblachten dye stat . ende richten dar al vmb berchuren vp . Ende was die stat besloten ende vmbblacht bis an dat elfte iaez des konyncks sedechye : des negenden daeges des maents . ende die hūger gewan ouerhant in der stat ende dat volk des landes en had gheim broet ende dye stat wart vp ghebraken . ende all dye stryctbar man vluwen in der nacht dor den wech tho der porten wart . dye is tussen der dobtellre muren ende des koenyncks garden wart . ende die chaldeē laghen all vmb dye stat . ende do vlo sedechias dor den wech die leydet tho dem welde wat de to der wyllmissen . ende dat her der Chaldeen veruolgheden den konynck ende vengen en in den slechten wege vā ihericho . en all de stridē de die myt em waeren woerden all verstryet

ende leten en . ende als sy den koenynck hadde gheuanghen . sy vorden en toe dem koenynge van babylomen in reblata . Hy sprack myt em gerichtē . Dye kinder Sedechye doden hi vor em ende groeff em syn oeghen vut . ende wste en myt ketten ende leyden en toe babylomen . des vyfften maendes des seunden daeges des maendes dat is negentien iaez des koenyncks van babylomen : quā nabuzardan dye vorste des hers : eyn knecht des konyncks van babylomen in iherusalem ende verbranden dat hus des heren . ende des konyncks huis : ende dye huise iherusalem . ende all die huise verbrande hy myt dem vuire . ende all dat her der chaldeē en dye waeren myt den vorsten der ridders verstuerten sy die muren die vmb iherusalem waren . ende dat ander deyll des volcks : die daer bleuen in der stat . ende dat vluchich was ende ouergherluwen tho dem konynge vā babylomen . ende dat ander ghemeyn volck voerden nabuzardan dye vorste der ridderschop ouer . ende van den armen des landes : lyete hij die wyngardener ende die acker luyde . Die gegoten koperen suple die in dem tempel des heren waeren . ende die vnderlaeghen : ende dat groete wasch vat van eeren . dat dat was in de huise des heren . dat tobraken die chaldeē . ende braechten dat eeren daer aff in babylomen . Die koperen potte ende die deghelen ende dye krouwelen ende die koppe . ende de moerijstene . ende all die eren vaete dar men in tho dye nen plach : die wyrtroks vare ende die schaelen ende so wat golt ende siluer was . dat nam Nabuzardan die vorst der ridderschop : dat warē twe suple ende ein groet wasch becken . ende de vnderlagen die salomon hadde doen maeken in dem tempel des heren . Der gegoeten vaete was also vyl dat daer geim ghewycht van en was . Eyn suple was negentien ellenbagen hoghe . ende dat hoeststuck dar vp drie ellenbagen hoghe . ende die gardkens ende de garnaten appele boeuen dem hoeststucke der suplen waren all van koper . Gelick sprack hadde oeck die ander suple . ende nam dye vorste der ridderschop sarayam den ouersten priester ende de sophonyam den anderen priester . ende dre doerwarder . ende van der stat einen dyente dye eyn ouerst was ouer die stridende man . ende dye vyff man die voer dem koenynge stonde ende die hij vande in der stat . ende sophet den ouersten des hers : die die wseners to prouen plach in dem lande . ende ses man vut der ghemeynt die in der stat geuonden worden . De se nam nabuzardan die vorst der ridderschop ende bracht die to dem konynge van babylomen in reblata de sloch de konink van babylome en dode si in reblata i de lande emath en se

wart iuda vut sinen lande ghuoert. ende dem volck die auerbleuen weren in dem lande iuda de de koninck vā babilomien nabuchodonosor gelaten hadde den satre he vor eynen herē **Godoliam** Nychans sone die Saphans sone was **Ende** als dit sagen alle die leydeslude der tidde dere sy ende die man die myt en warē so wye de koninck van babilomien **Godoliam** werghefat hadde. do quamen to godolyam in mapha ysmahel **Nathame** sone ende **Johānan Caree** sone. ende saraya tanameth sone de netophatiere ende iezeias maachathij sone sy ende er gesellen. ende den swore godolias ende eren gesellen ende sachte. **Entfruchtret** uw niet to dyenē den chaldeen. **Bliuet** in deme lande en dyenet dem koninge van babiloniē. ende uw sal woel sijn. **Ende** dat geschach in den seuende maende do quam ysmahel nathame sone. de chysames sone was van des konincks geslechten. en tyē man myt eme ende sloegen godolyam ende hy starff. ende de ioeden ende die chaldeen de mit en waren in mapha. ende do stont al dat volk vprā dem kleynen bys to den groeten ende de vorsten der tidde ende quamen in egipten en vntfruchten de chaldeen. ende dat geschach in dem seuen ende dertichsten iare des ouergāges ioachym des konincks van iuda des twelfftē maendes des seuen ende twintichsten daghes des maendes. **Doe** verhoeff eulmerodach die koninck van babilomien in dem do he begūde to regyeren dat houet ioachym des koniges van iuda vut dem kerkenet ende sprack em sachtmodich toe ende satte sinen throne bouen de throne der koninge die myt em waren in babilomien ende verwandelten eme syn kleyder die hy gehat hadde in deme kerkenet. ende at alle wege broet in sinem angesichte alle die daghe syns leuendes. **Alle** nottrofft satre he em soder vnderlaet die wart em gegeuen van dem konige alle die dage syns leuendes

Hijr endent die vijf boeke der koningen En volgen hijr na die twey boeke Paralipomenon

[Faint, illegible text from the reverse page, likely bleed-through or a continuation of the text.]